

Nostalgische Kerstmarkt Vaals

VAALS - Zaterdag 3 en zondag 4 december (2e Advent) is de 4e editie van deze gezellige en sfeervolle markt. Glühweinbar "d'r Auwe Peëdsjtaal" is klaar en ingericht, de kerstchaletjes zijn van stof ontdaan en staan gereed voor in gebruik name. Diverse versieringen zijn bevestigd en menige kerstlamp is in ere hersteld. Dit jaar is de grote tent met productaanbieders verder uitgebreid en komt er aan de Maastrichterlaan een ruime overkapping teneinde het geheel nog gezelliger te maken en ook om meer herkenbaarheid te krijgen bij het passerende publiek. Zodoende hebben meer dan 30 ondernemers hun bereidheid verklaart om deel uit te maken van de markt. Zelfs uit Bonn (Duitsland) komt een standhoudster met zelf gebreide handschoenen en sokken. Verder

is er een breed assortiment van kwalitatief hoogwaardige producten, tot en met een standhouder van maretakken boerderij Margraten, welke zelf gekweekte mistletoes gaat verkopen. Om geen onderlinge concurrentie te krijgen is er van elk product overigens maar 1 standhouder. Kortom een veelzijdige en gezellige kerstmarkt die inmiddels tot in de verre omtrek bekendheid heeft verworven. Ook zijn er diverse optredens van koor en muziek. Op Zaterdag is er om 17.00 uur een optreden van koor Just4Fun met in hun midden onze eigen Vaalser talent Amy Schillings. Vanaf 20.00 uur speelt The 3 Stones Band in cafe "Onger j'n Poats" een optreden dat u absoluut niet mag missen gezien de geweldige respons van de voorbije jaren. Op Zondag speelt voor

u om 16.30 uur Koper Quintet Harmonie St.Catharina uit Lemiers olv Thijs Zenden, waarna Dieter Winzen om 17.30 uur in d'r Auwe Peëdsjtaal kerstliederen op gitaar voor u gaat spelen. Voorafgaande aan de kerstmarkt is er op Vrijdag 2 december een Smartlappen & Schlagerparty vanaf 20.00 uur in cafe Onger j'n Poats met House DJ.

Tevens is er een prijsvraag aan de kerstmarkt gekoppeld en zijn er enkele leuke prijzen te winnen voor diegene die het exacte aantal rode kerstballen weet te tellen in cafe Onger j'n Poats en glühweinbar "d'r Auwe Peëdsjtaal". Tevens is er voor de allerkleinsten onder de bezoekers een leuke kleine attractie. Uiteraard is de toegang alle dagen gratis.

Jazzy matineeconcert op Kasteel Wittem

WITTEM - Op zondag 4 december a.s. verzorgt het Ja Lous Duo een jazzy programma in de reeks matineeconcerten in de Prinsenzaal van Kasteel Wittem. Aanvang om 12.00 uur, gratis entree.

Het duo bestaat uit Jana Debusk - zang, en Miguel Angel Lous - piano/fluit. De concertreeks wordt georganiseerd in samenwerking met de Stichting Muziek Jong voor Oud.

Jana DeBusk en Miguel Angel Lous hebben elkaar ontmoet in Colombia tijdens hun optredens met de Miguel Angel Lous Jazz Group. Ze hebben door heel Columbia getourd met latin originals en jazz standards.

Met hun verschillende achtergronden brengen ze blues, rock, jazz en latin qualities bij elkaar. Jana DeBusk trad gedurende 6 jaar op in New York met eigen originele muziek en jazz.

Miguel Angel Lous studeerde met een beurs aan het Berklee College of Music. Hij behaalde zijn diploma's in Boston en Valencia.

Beiden zijn nu bezig aan hun masterstudie Master of Music aan het Conservatorium Maastricht om hun begrip en liefde voor de muziek te vervolmaken. "Ja Lous Duo" heeft een kenmerkende sound met een mix van jazz standards en originals.

Anytime Fitness Simpelveld viert feest!

SIMPELVELD - Gratis sporten tot januari 2017! Daarmee pakken ze uit, om te vieren dat ze 3 jaar geopend zijn! Inmiddels al 3 jaar lang, 7 dagen per week, 24u per dag staan de deuren open voor alle sporters! En het aantal blijft groeien! Des te meer reden om dit te vieren, met een geweldige actie!

Voor iedereen die lid is of die nog lid wilt worden geldt deze superdeal! Maar wees er snel bij, want de mogelijkheid tot deelname verloopt per 1 december! Wil je eerst even een weekje proefdraaien? Dat kan. Je kunt bij ons een gratis weekpas aanvragen. Na die

weekpas behoud je het recht om je onder de lopende actie (ook als deze inmiddels is afgelopen) in te schrijven.

Neem contact met ons op en we helpen je graag verder! Dat kan via mail op simpelveld@anytimefitness.nl of via telefoon op 085 - 7731 765. Kom je liever gewoon binnen lopen? Dat kan ook, tijdens onze personele bezetting. Dat is op Markt 5 in Simpelveld. Maandag t/m zondag van 9.00 tot 12.00 uur. En maandag t/m zondag van 18.00 tot 21.00 uur. Anytime Fitness, 24 uur per dag geopend voor onze leden!

The club for busy people. Tot snel!

Kwaliteit met een glimlach

Cafetaria eethuis 't Pastorieke

Kwaliteit met een glimlach

Staat bekend om haar kwaliteit met een glimlach en heeft altijd leuke acties en deals voor u.

Grote deal € 10,00

3 friet
1 frikandel
1 frikandel speciaal
1 kroket
1 bamiblok
1 beker mayonaise

Kleine deal € 7,50

2 friet
1 frikandel speciaal
1 kroket
1 bamiblok

Super december deal € 5,00

1 grote friet
4 frikandellen of
4 kroketten

Deze maand is al duur genoeg!

Aanraders:

- * onze konijnenbouten volgens oma's recept met frietjes en rode kool.
- * onze zelfgemaakte burgers: die moet je eens geprobeerd hebben.
- * onze zelfgemaakte sauzen zoals zuurvlees, goulasch, kippenragout, kip piri piri en stoofvlees.

045-8503000

Pastoriestraat 5-7
6369 AN Simpelveld

www.cafetariahetpastorieke.nl

[FB.com/cafetariahetpastorieke](https://www.facebook.com/cafetariahetpastorieke)

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittern.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
Ijmstraat 7, Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
of info@tmdesign.nl
- drukkerij het Poortje
Roy en Anja Weeren
Dorpsstraat 18b, Simpelveld
045 - 544 16 01
info@drukkerijhetpoortje.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

06 - 15 83 82 74

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

Kleintjes

KERSTBOMEN

Ook dit jaar het adres voor de kerstboom. Breng de STANDAARD mee en we maken de KERSTBOOM passend.
Heiweg 8. Bocholtz.
045-5440731

Te huur aangeboden

Januari 2017: Bovenappartement ca 90 m² in buitengebied tussen Mechelen en Epen. Eigen ingang, trappenhuis met overloop. Ruime woonkamer met open keuken. Uitzicht over het Geuldal. Een grote en een kleine slaapkamer. In 2015 gerenoveerde badkamer met douche. Parkeerplek aanwezig. Huur 695,- euro incl. GWL. Info 06-54903025

Limburgse Windbuks Schutters Bond: Competitie 2016-2017: Week 04: 27.11.2016

SVK'79-1 - Hubertus/Vijlen-1 622-608
H.Souren 210 / A.Vleugels 206
Revanche-2 - SVK'79-2 590-565
F.Smeets 197 / R.Heusch 200
Oranje/RWB-1 - Revanche-1 598-621
H.Raes 205 / D.Westerbeek 209
Paardestal-1 - Willem-Tell-1 629-642
J.Rouschen 211 / J.Ramakers 215
Expeditus-1 - Paulus-1 623-623
T.Hendriks 211 / M.Pelzer/K.Sintzen 208
Hoofdklasse
1. Willem-Tell-1 2554, 2. Paardestal-1 2506, 3. Expeditus-1 2494, 4. Paulus-1 2489, 5. Revanche-1 2486, 6. SVK'79-1 2470
1ste Klasse
1. Hubertus/Vijlen-1 2424, 2. Oranje/RWB-1 2396, 3. Revanche-2 2380, 4. SVK'79-2 2315

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL
F. ERKENS**

Victoriabaars

per kilo € **13⁹⁰**

Kibbelingen met saus

per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe

€ **1⁷⁰** per stuk
4 stuks voor € **6⁵⁰**

Sinterklaas en aardbeien bij Krijtland

GULPEN - Deze week start de uitzending met het Regiojournaal. Daarin aandacht voor het taalcafé in de Toeristenkerk in Gulpen. Daarna bijdrage van de collega's van Maas & Mergelland over de inkomst van Sinterklaas in onze regio. Tot slot gaan we weer Streekproeven. Nancy gaat op bezoek

bij De Zeute Aardbei in Terlin-
den en ontdekt daar wat er alle-
maal van aardbeien gemaakt kan
worden.

Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 1 december en is een week lang dagelijks op ieder oneven uur zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanal 46) op tv te bekijken. Ook zijn de programma's terug te zien op de Facebookpagina en de website van Omroep Krijtland (omroepkrijtland.nl).

Nieuws van de Kribkeswandelingen Bocholtz, Simpelveld, Orsbach!

Weet u al...

- dat wij nog steeds inwoners zoeken die bereid zijn om tijdens de kerstperiode een eigen kerstgroepje voor het raam of in de tuin te zetten?
- dat wij hopen op veel aanmeldingstelefoontjes of mailtjes?
- dat u kunt bellen naar Yvon Frissen, tel. 045 5444003 of naar Marianne Bonten, tel. 045 5440198 of mailen naar info@kribkeswandelingen.nl voor inlichtingen of aanmelding?
- dat ieder kerstgroepje, groot of klein, binnen of buiten, van harte verwelkomd wordt?
- dat de Stichting Kribkeswandelingen op 23 december 2016, vóór de officiële opening, van 18.30 uur tot 19.00 uur, de aanwezigen een kopje koffie of thee aanbiedt in De Rode Beuk, Kloosterstraat 57 te Simpelveld?

- dat wethouder Hodinius die avond om 19.00 uur een kort openingswoordje namens het gemeentebestuur tot het publiek zal uitspreken in het bijzijn van burgemeester De Boer en wethouder Schleijpen?
- dat de Remigijskerk vanaf 20.00 uur de deuren opent zodat de deelnemers aan de openingswandeling ook de kerkelijke kerststal kunnen bewonderen?
- dat 'Ondernemend Simpelveld' chocomel, glühwein en wafels sponsort en dat deze versnaperingen na de gezamenlijke openingswandeling in Cultuurhuis De Klimboom worden aangeboden?
- dat Cultuurhuis De Klimboom die avond geopend is voor een sfeervolle afsluiting van de openingswandeling?
- dat iedereen, groot of klein, gratis aan de openingswandeling mag meedoen?
- dat er nu ook een facebookpagina bestaat 'Kribkeswandelingen

Sudokupuzzel*** / week 48

			3	7				5
	4				8	2		
	5	9	4					
5				4	7			
	9	7	1				2	
					9	3		
	3		8		6			
	7	6	9			1		2
1								3

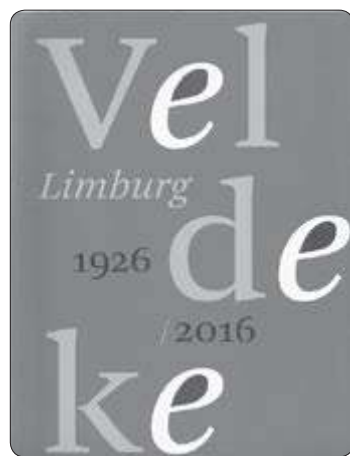
Jubileumboek Veldeke geschreven in Simpelveld

SIMPELVELD - De Limburgse dialectvereniging Veldeke bestaat 90 jaar. Daarom is dit jaar uitgeroepen tot 'Jaor van de Limburgse dialekte'. Aan die bijna eeuw van streektaalbevordering is een historisch boekwerk gewijd. Het Limburgs in al zijn facetten komt rijk geïllustreerd aan bod. De auteur is de Simpelveldse historicus drs. Luc Wolters, de vormgever Piet Gerards en de opdrachtgever het hoofdbestuur van Veldeke Limburg.

Het jubileumboek laat zien dat in Limburg het dialect een belangrijk onderdeel van de culturele identiteit vormt. Op boeiende wijze creëert de auteur, in historische context, een samenhangend verhaal van ontwikkelingen die tot de emancipatie van het dialect geleid hebben. Het boek toont welke instituties, activiteiten, producten en personen in verleden en heden een rol hebben gespeeld of nog spelen. Een schat aan interessante informatie passeert de revue, van de middeleeuwse minstreel Hendrik van Veldeke tot de band Rowwen Hèze, van toneelstuk De Koel va Lutterendal (door Schleiden, wiens moeder uit Bocholtz kwam), het stripboek 't Titelgevech van Asterix tot de misverstanden over het Kerkrade-project dat ouders ontmoedigde kinderen in het dialect op te voeden, nu volledig achterhaald. Het dialect in Limburg floreert, binnen en buiten Veldeke. Het boek is de canon die er getuigenis van aflegt.

Het boek kost € 20,- en is te koop via webshop van www.jvdl.nl, bij boekhandels 'Lees-

kunst D'r Schönefeld' (Kerkrade), 'Bij het Raethuys' (Heerlen), bij Heemkundevereniging De Bongard of bij de auteur, Dr. Schweitzerstraat 4, Simpelveld, luc_wolters@yahoo.com, tel. 045-5442585.



Gratis parkeren!
denk wel aan uw parkeerschijf

J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

30 jaar
1986-2016

Bij een besteding vanaf € 125 krijgt u een GRATIS KERSTCADEAU

CŒUR DE LION
HANDMADE IN GERMANY

ZONDAG 4 DECEMBER KOOPZONDAG

Zondag aanbiedingen

Gratis Melano tas v.a. € 50,-

Zoetwaterparelcollier
van 39,95 voor 30,00

Gratis rugzak bij Ice watch

ALLEEN GELDIG OP ZONDAG 4 DECEMBER

ZINZI

Retro watches

Niet te verspreiden
KERSTCADEAU

Tip

Cadeaubon
Juwelier
Kicken

| In december dagelijks geopend | vrijdagen koopavond tot 20.00u | zondag 4 dec. van 12.00 tot 17.00 u. | maandagen van 13.00 tot 18.00u |

Kijk snel op onze website!

www.juwelierkicken.nl

voor onze folders, actuele openingstijden en meer...

Zinzi | Melano | Festina | Esprit | Boccia | Obaku | Tommy Hilfiger | Ice watch

Ouderen Sociëteit 'St. Jozef' Bocholtz

Kerstviering zal plaats vinden op **vrijdag 9 december**. Locatie: Café Oud Bocholtz, H. Bloemen. Aanvang: 15.00 uur. Zaal open: 14.00 uur. Programma:

- programma wordt verzorgd door ceremoniemeester Mw. B. Meessen.
 - Diner
 - Optreden Zangkoor Baneheide.
 - Loterij
- Kosten: leden: € 5,00 / niet-leden: € 15,00. Inschrijven mogelijk tot uiterlijk 1 december.

Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
di. 29 nov. t/m za. 3 dec..

4 gepaneerde schnitzels met gratis zigeunersaus Stoofazijnvlees Kophaas met gratis honingmosterdsaus Kalkoenfilet lapjes met aspergesaus 100 gr. Bief in truffelsaus Kippenragout Gehaktballetjes in tomatensaus Heerlijke Limburgse mosterdsoep Pulledporkwraps Kipfruitsalade Walldorfsalade	voor € 6.25 500 gr. € 6.75 500 gr. € 12.98 4 voor € 6.95 voor € 1.65 500 gr. € 6.45 500 gr. € 4.98 per glas € 5.95 per stuk € 2.98 100 gr. € 1.35 100 gr. € 1.25
--	--

100 gr. dub. geb. Pastei

100 gr. Hamworst

100 gr. Cervelaat

100 gr. Stroganofgehakt

samen € 5.25

Sinterklaaspakket!

Hij is er weer de heerlijke kerstfolder!

zakfrouwen voorstel-vouwen

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen

Vikorn brood met gratis ruitenkrabber (op=op) 5 Kaiserbroodjes Speculaas bavaoise vlaai Speculaas bavaoise taartje	van 2.65 voor 2.00 van 2.25 voor 1.50 van 15.00 voor 10.95 van 14.00 voor 9.95
--	--

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

MaQu

Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl
 Profiteer nu van onze aantrekkelijke winterkorting!!!!!!!!!!!!!!

Kerkeveld 12,
 6351 LA Bocholtz
 Tel.: 045 5445410
 GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

Grote Nationale vogelshow in Bocholtz

BOCHOLTZ – De Vogelvrienden Bocholtz organiseren voor de 7e keer op rij een grote Nationale tentoonstelling plus vogelverkoop. En wel op vrijdag 2-3 december en zondag 4 december. Dank zij de deelnemers die van heinde en ver komen is een breed scala van vogels te zien die door vele kwekers van diverse verenigingen worden gehouden. Het gaat hierbij om Tropische vogels, Parkieten, Kanaries en Europese vogels en waar wer-

kelijk zeer mooie exemplaren tussen zitten. Vanaf de geboorte van de jonge vogeltjes, worden ze met veel liefde verzorgd en door de kwekers uitgezocht om ze aan deze strenge keuring te onderwerpen. Dit om als beste voor de dag te komen. Het is dan ook ieder jaar weer een spannend moment want iedere kweker hoopt dat hij /zij de beste vogel van de tentoonstelling heeft.

De vogels worden op donderdag gekeurd door keurmeesters uit het hele land.

Naast de wedstrijdvogels hebben wij ook een verkoopklasse, tegen een vriendschappelijke prijs

kan men hier nog mooie vogels kopen. Ook zullen er leden aanwezig zijn die uw eventuele vragen over vogels kunnen beantwoorden. Als u van vogels houdt, is een bezoekje zeker de moeite waard. De toegang is gratis.

De tentoonstelling wordt gehouden in Café Oud Bocholtz (t.o.) de kerk. Deze is open van vrijdag 2 december van 18.30 tot 22.00 uur zaterdag 3 december van 12.00 tot 22.00 uur en zondag 4 december van 10.00 tot 17.00 uur. Via onze website www.vogelvriendenbocholtz.nl vindt u allerlei informatie over onze vereniging.

Vier geslachten



Van links naar rechts; Oma Gerda Heckmans-Haagmans (58 jaar, Bocholtz), moeder Karin Houtermans-Heckmans (29 jaar, Lemiers), overgrootoma Fieny Haagmans-Offermans (83 jaar, Kerkrade) en baby Anne (6 maanden).

VAESSEN

Onze
aanbiedingen:
 van din. 29 nov.
 t/m zat. 3 dec.

Party & Catering

di. / wo. aanb.	Menu van de week	
Gehakt en/of braadworst per kilo € 5.50	Goulash met witte rijst en peultjes per portie € 6.50	
kant & klaar	do. / vr. / za. aanbieding	
Kippenragout 500 gr. € 5.75	VLEESWAREN	
Stooflapjes 500 gr. € 5.75	Kalfsleverworst	100 gr. € 1.05
	Berliner	100 gr. € 0.99
	Grillham	100 gr. € 1.99
	Rauwe ham	100 gr. € 1.99
	VERS VLEES	
Bami 500 gr. € 3.25	Div. schnitzels	500 gr. € 5.25
	Geschnetzeldes	500 gr. € 4.50
	Varkensfilet	500 gr. € 4.95
	Runderpoulet	500 gr. € 4.95
	Kipfilet	500 gr. € 4.50
	Konijnenbouten	per kilo € 7.50



Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
 Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 48

Proef en beleef het echte ambacht

Nieuw: Romeinse bol voor **1.75**
 Gemaakt van havermout, dat van oudsher bekend staat om zijn gezonde eigenschappen en lange verzadiging. Laag in verzadigd vet en suiker.

Ontbijtkoek 'uit eigen bakkerij' voor **1.65**

Abrikozenvlaai voor **8.25**

Berlinerbollen en strikken **4+1 gratis!**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

DECEMBER FEESTMAAND

Bij aanschaf van een complete bril
krijgt iedere klant een paraplu.
Een stevige plu met verlichting
en lamp in het handvat.

zolang de voorraad strekt / niet bij actiebrillen

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL



D E C E M B E R F E E S T M A A N D

Huldiging jubilarissen Vocaal Ensemble Donna Voce

WAHLWILLER - Rond de feestdag van de heilige Cecilia, op 22 november, houden veel muziekgezelschappen/koren hun jaarlijkse feestavond. Ook de

beiden koren van Wahlwiller laten deze gelegenheid niet voorbij gaan en maakten er op zaterdag 19 november samen een gezellige avond van. Voorafgegaan met een mooie gebedsdienst in de kerk verplaatsten de koren zich naar het gemeenschapshuis Wilder Tref. Ook dit jaar was het weer een geweldige avond met

lekkere hapjes en goede muziek. Het is dan ook niet zo moeilijk om een zaal vol muzikliefhebbers en zangers te inspireren om mee te zingen en te dansen. Tevens is dit het uitgelezen moment om jubilarissen in het zonnetje te zetten. Bij Vocaal Ensemble Donna Voce waren er drie dames met een bijzondere staat van dienst. Marlies Nikx (25 jaar

lid) Sonja Knubben (12½ jaar lid) en Henny Brouwers (12½ jaar lid). De lovende woorden door voorzitter Brigitte Vluggen werden kracht bij gezet met de uitreiking van een prachtige bos bloemen voor iedere jubilaris. De voorzitter dankte ook iedereen voor de geweldige inzet het hele jaar door en memoreerde aan de lijfspreuk "wea zingt bliet jonk".

ADVERTORIAL

Kapsalon De BrandsQuelle uit Simpelveld zet zich in voor LINDA.foundation

SIMPELVELD - Kappers houden niet alleen van hun vak, maar ook van mensen. Kapsalon De BrandsQuelle laat dat komende feestdagen meer dan ooit zien door gezinnen die door LINDA.foundation zijn geselecteerd gratis te knippen. Op deze manier geeft de salon gezinnen die het financieel zwaar hebben een prachtig cadeau voor de feestdagen. Steeds meer gezinnen in Nederland kunnen de maandelijkse rekeningen niet meer voldoen. Een op de negen kinderen groeit op in armoede. De financiële nood is zo hoog dat zij aangewezen zijn op de Voedselbank en bijzondere bijstand. Voor cadeautjes, een nieuwe fiets of winterjas is simpelweg geen geld, laat staan voor een bezoek aan de kapper. LINDA.foundation helpt gezinnen die in armoede leven. Linda de Mol draagt alle kosten van de organisatie. Zo'n 3000 gezinnen krijgen jaarlijks rond de feestdagen een bonnenpak-

ket. Hierin zitten bonnen van Hema, Albert Heijn, Inter-toys en C&A. Dit jaar wordt daar een kappersbon aan toegevoegd.

Kappersbranche is jarig

Aanleiding voor deze gulle gift is de verjaardag van de Nederlandse kappersbranche: branchevereniging ANKO bestaat maar liefst 125 jaar. En omdat de jarige branche net als de Linda.foundation gelooft dat geven nóg leuker is dan krijgen, knippen de professionele kappers van de ANKO - waar kapsalon De BrandsQuelle er een van is - kosteloos voor dit goede doel.

Joyce Gasse van Kapsalon De BrandsQuelle; "Toen we benaderd werden om mee te doen aan deze geweldige actie, waren we meteen enthousiast. Geven is veel leuker dan krijgen, daarom doen wij heel graag mee. Iedereen moet naar de kapper kunnen gaan. Even een onbezorgd moment helemaal voor jezelf."

Kapsalon De BrandsQuelle
Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511
KapsalonDeBrandsQuelle.nl KapsalonDeBrandsQuelle
Uw adres voor professionele haarkleuring

Elke woensdag:
Heren Knip Avond
Zonder afspraak
van 17:30u tot 20:00u.

Haarwensen
www.haarwensen.nl

WIJ KNIPPEN VOOR
LINDA.FOUNDATION
Uw hoofd is mijn reclame

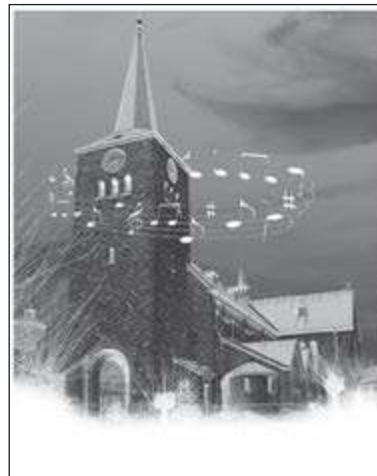
Marktdagconcert in Heerlen

HEERLEN - Op dinsdag 6 december is er weer een marktdagconcert. Om 13.00 uur speelt organist Jo Louppen op het orgel van de Pancratiuskerk in Heerlen. Entree gratis.

CDA VAALS

LEEFKWALITEIT

CDA VAALS heeft reeds meermaals aangegeven dat de leefkwaliteit van onze inwoners in het geding is. Tijdens de "Beschouwingen" van 7 november j.l. hebben wij dit punt wederom aangekaart. CDA VAALS is van mening dat voornamelijk onze buitengebieden excessief worden benut en er ons inziens zelfs sprake is van uitbuiting van de buitengebieden. Inwoners van onze gemeente ervaren de toename van (grootschalige) activiteiten (wielrenwedstrijden, fiet-



UITNODIGING

zondag 4 DECEMBER 2016
19.00-20.30 uur

concert 'FANFARIA'

een zeer gevarieerd concert
georganiseerd door

Fanfare Eendracht Huls

in de Sint Remigiuskerk te Simpelveld



stoertochten, motortochten, scootertochten, oldtimertochten etc.) steeds meer als een last en onder vinden daarvan enorme hinder, waarbij het vooral in de weekenden stevast de spuigaten uitloopt. CDA VAALS wil dat het College van B&W het aantal georganiseerde activiteiten drastisch gaat inperken en daarnaast keihard gaat optreden tegen activiteiten waarvoor geen vergunning is afge-

geven. CDA VAALS is zich er van bewust dat economische aspecten hierbij kunnen conflicteren met de belangen van onze inwoners. Het mag volgens het CDA niet zo zijn, dat onze "publiekstrekker", natuur, rust, ontspanning en kleinschaligheid nu ten onder gaat aan haar eigen succes. CDA VAALS

voelt zich hierbij gesterkt door de opmerkingen van de directeur van de VVV tijdens het Symposium te Vijlen en door bijval van zeer veel inwoners. Aan het College nu de opdracht om hier een juiste modus in te vinden. Volg CDA VAALS op Facebook. Namens CDA VAALS – John Coenen, Fractievoorzitter.

Nieuwe jeugdprinsenpaar in Eys

EYS - Op zondag 20 november werd in Eys tijdens een druk bezochte en gezellige kinderzitting het nieuwe jeugdprinsenpaar uitgeroepen. Kinderen van binnen en buiten het dorp traden op met dans- en playbackacts en werd er genoten van d'r Ulk uit Kelmis met een geweldige dans. Tussendoor zorgde Tessa Schmeetz uit Ubachsberg voor een geweldige sfeer in de tot narrentempel omgebouwde gymzaal. Prins Daniek 1 en prinses Juulke zullen het komend carnavalsseizoen de scepter zwaaien over het rijk van de Össkes. Samen met hun president, nar, dansmarieke en de elvenraad van CV de Össkes zullen zij voorop gaan in de carnavalspolonaise van Eys en omstreken. Daniek Serroo is 11 jaar oud en zit in groep 8 van BS Klavertje Vier, voetbal is zijn grootse hobby en hij speelt verdienstelijk bij de D1 van Zwart wit '19. Verder is Daniek groot fan van Roda JC en Bayern München en was hij voorheen Minister bij CV de Össkes. Car-

naval is hem van thuis uit met de paplepel ingegeven.

Zijn prinses Juulke Brassé is 10 jaar oud en zit in groep 7 van BS Klavertje Vier bij juf Bianca. Juulke is fanatiek lid van handbalvereniging Esia. Ook bij haar zit het carnavalsbloed in de familie. Samen kijken Juulke en Daniek graag op YouTube naar vloggers en muziek.

Via deze weg willen we iedereen bedanken voor een geslaagde kinderzitting en wensen we Prins Daniek 1 en prinses Juulke een geweldig carnavalsseizoen toe!!



Markt 13 • Simpelveld • 045-5441857

Wij zijn 7 dagen per week geopend: van 12.00 t/m 24.00 uur

STEENGRILLEN BIJ CAFETARIA DE MARKT

t/m 16 personen mogelijk.

Binnenkort is het mogelijk om heerlijk bij ons te komen steengrillen.

Wilt u komen steengrillen dan dient u van te voren te reserveren. Wij hebben 2 tafels met speksteengrillen en per tafel kunnen 8 personen plaatsnemen.

Het grill pakket bestaat uit:
± 6 soorten vlees/vis
diverse sauzen / frites / stokbrood met kruidenboter / paprika / champignons / uien en een saladebar

De prijs is € 16,00 per persoon excl. drank, maximaal 2 uur.

Voor kinderen geldt er een aangepaste prijs.

Tevens kunnen de tafels ook gereserveerd worden voor kinderfeestjes.

Kunnen de kids heerlijk zelf hun vlees bereiden.

Zien wij u binnenkort bij ons grillen?

Sfeervol Kerstconcert 2016

door Koninklijk Mannenkoor
Cecilia 1837 Vaals

Zondag, 11 december om 17.00
uur in de Pauluskerk te Vaals.

Het concert staat onder leiding van onze dirigent Emmanuël Pleijers. Verder werken mee:

- Het trombonekwartet Hathor o.l.v. Harrie Ries.
- Veronika Bukarenko-sopraan
- Peter Schillings-bariton
- het koor en zangensemble uit het koor "Tsiel"
- Paul Huijts-piano

Het programma belooft een bijzonder sfeervol concert met een keur van internationale kerstliederen van Gregoriaans tot Romantiek en brengt u in een voortreffelijke kerststemming.

De leden van het trombonekwartet Hathor, die het koor, Tsiel en solisten begeleiden, zijn allen geboren in Zuid-Limburg en getogen in de diep gewortelde harmonie -en fanfare cultuur van onze streek. Harrie Ries, voormalig solotrombonist WDR Sinfonieorchester Köln brengt met zijn kwartet tijdens dit concert ondermeer ten gehore "The First Noel" (arranged by Robert Elker) en Cristmas Ornaments (arranged by Rodny Miller/James Erdman).

Veronika Bukarenko is een Russische sopraan, die na Moskou en Milaan nu in Maastricht haar muzikale opleiding vervolmaakt. Peter Schillings is onze vaste bariton solist uit Vaals. Hij viert volgend jaar zijn 50-jarig jubileum als lid van ons koor. Het volledige programma wordt u bij aanvang van het concert beschikbaar gesteld.

Het Bestuur van KMK Cecilia 1837 Vaals rekent op uw aanwezigheid en wenst u een mooi concert toe.

Toegangsbewijzen a € 7,50 voor dit concert zijn verkrijgbaar via/bij: www.kmkcecilia1837.nl Na ontvangst betaling zijn de kaarten voor het concert bij de kassa beschikbaar vanaf 16.00 uur. Sluiting bestelling/overmaking 4 december 2016.

Voorverkoopadressen :

Drukkerij Thoma, Kerkstraat 33 te Vaals. / Café de Fockink, Kerkstraat 15 te Vaals. / Rouhl Damesmode, Maastrichterlaan 86 te Vaals. / The Read Schop, Maastrichterlaan 45 te Vaals. / Cafe-restaurant Suisse, Maastrichterlaan 63 te Vaals.
Geen plaatsreservering.

PARFUM BERGER PARIS

Ovale
cadeau
bij besteding van € 60,- of meer aan Lampe Berger of Parfum Berger producten*



Ovale
Luxe parfumverspreider
Ter waarde van € 22,-

* Zolang de voorraad strekt. Afzet 1 per aankoop. - Geef niet 1 kilometer.

LAMPE BERGER PARIS

Waar gewone luchtverfrissers alleen een geur verspreiden, zuivert Lampe Berger eerst de lucht van onaangename luchtjes zoals rook-, kook- en dierenluchtjes, en verspreidt dan desgewenst een aangenaam parfum.

60 verschillende uitvoeringen.
Meer dan 120 jaar innovatie en met een rijke historie.
Met keuze uit meer dan 50 geuren en neutraal, waarmee u desgewenst de intensiteit kunt aanpassen.



Model Comète € 49,95



1L Orange Cinnamon van € 25,- voor € 20,-

L'ORIGINAL DEPUIS 1898



Woon, kook en kado

Mingels

Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**

Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Boholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
Fax: 045-5440175

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl



**PLOUME
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@parolij.nl

CDA VAALS

VIJLEN-LEMIERS

CDA VAALS heeft tijdens de "Beschouwwingen" van 7 november j.l. aandacht gevraagd voor de kernen Vijlen en Lemiers. In de Programmabegroting 2017 en Meerjarenramingen worden Vijlen en Lemiers compleet over het hoofd gezien. Alle aandacht van het College van B&W lijkt uit te gaan naar de kern Vaals. Voor-

beelden: Koningin Julianaplein, Studentenhuisvesting Wit-Groen, Studentenhuisvesting Opel-Hekkert, Grenslandhal, Nieuwe Sporthal, Parkeernota kern Vaals, Maastrichterlaan, Randweg enz. Het CDA wil dat het College van B&W meer aandacht schenkt aan de kernen Vijlen en Lemiers, zodat zij de aandacht krijgen die ze verdienen. Volg CDA VAALS op Facebook. Namens CDA VAALS – John Coenen, Fractievoorzitter.

Vaalsse Vrouwendag in voorbereiding

VAALS - Op 8 maart wordt jaarlijks over de gehele wereld de Internationale Vrouwendag gevierd om even stil te staan bij wat vrouwen de afgelopen decenia hebben bereikt. De VN geeft dan als voorstel een thema aan, maar iedere stad in Nederland neemt een eigen thema.

De vrouwengroep Vrouwe vöar Vrouwe heeft gekozen voor de titel: Vrouwen Onderweg. Vrouwe vöar Vrouwe heeft haar eerste netwerkbijeenkomst gehad op dinsdag 22 november in de bibliotheek onder leiding van de Werkgroep Vrouwendag. Vrouwe vöar Vrouwe heeft zelf al een aantal evenementen op het programma staan, maar de groep wil bereiken dat zoveel mogelijk activiteiten ontstaan, die door Vaalsenaren zelf worden georganiseerd. Op de bijeenkomst werd samen met verschillende organisaties gebrainstormd over mogelijke activiteiten.

In januari vindt er een tweede bijeenkomst plaats en de vrouwengroep hoopt dan een programma te kunnen vastleggen. Organisaties, verenigingen en bedrijven die graag mee willen doen door in hun eigen ruimte een evenement te organiseren, dat affiniteit heeft met het viertal van de Internationale Vrouwendag, kunnen dit bij de coördinerende Werkgroep Vrouwendag

Nog beperkt aantal kaartjes voor concert van koor Petersburg

WITTEM - De voorverkoop voor het concert dat het Solistenkoor van de Philharmonie uit Sint Petersburg op dinsdag 13 december geeft in de Gerarduskapel van Klooster Wittem, draait op volle toeren. Zo'n tachtig

procent van de beschikbare 500 kaartjes is inmiddels aan de man gebracht. Dat betekent dat er nog maar een beperkt aantal kaartjes beschikbaar is. Reserveren voor dit bijzondere concert kan via

Jef Brauers (06-10212183 of per mail jbrauers@ziggo.nl) en via de receptie van Klooster Wittem, 043-4501741. Het concert begint op 13 december om 20.00 uur en de kaartjes kosten 16 euro.



Kerstconcert

Simpelvelds Mannenkoor David

Samen met
Mannenkoor Lauwerkrans uit Mechelen

o.l.v. Jean Lardinois

Piano, Marcel Konieczny

Harmonie St. Caecilia Simpelveld

o.l.v. Paul Olischläger

Sopraan Amy Schillings

Zondag 11 december 2016

Aanvang 17.30 uur

In de parochiekerk van de H. Remigius, Simpelveld.

Na afloop van het concert is er een gezellig samenzijn in de zaal van Partycentrum "Oud Zumpelveld", Irmstraat 23, Simpelveld. Bezoekers van het concert zijn van harte uitgenodigd.

Entree: vrije gawe



- * vergaderingen
- * bruiloften
- * partijen
- * recepties
- * koffietafels
- * bedrijfsfeesten
- * babyborrels
- * communiefeesten
- * uitstekende locatie
- * landelijk uitzicht
- * complete verzorging
- * terras
- * parkeergelegenheid
- * geen zaalhuur
- * faciliteiten voor ouderen en gehandicapten

Gespecialiseerd in de verzorging van dagtochten

Restaurant en Partycentrum
Le Montagnard
Dirkstraat 2, 6367 HW Ubachsberg
Telefoon (045) 575 44 43 / Mob. 06 22 450 828
e-mail: khc.franken@online.nl of info@montagnard.nl
Internet: www.montagnard.nl



Le Montagnard
Dirkstraat 2, 6367 HW Ubachsberg

Soep van de dag naar keuze

Naar keuze varkensschnitzel, varkenshaas, biefstuk, zuurvlees, kipfilet of kabeljauw

Deze serveren wij met frites warme groente en salade

Naar keuze dame blanche, ijs met fruit, fruitcocktail, koffie of thee

€ 17,50

Kindermenu tot 12 jaar bieden wij u voor de helft van de prijs

aangeven. Maar ook vrouwen die mee willen helpen als vrijwilliger en/of hun talent willen tonen tijdens de Vrouwendag kun-

nen zich aanmelden bij mevr. Amongin: immamongin@gmail.com; <https://www.facebook.com/VrouwevoarVrouwe>; web-

site: <https://vrouwevoarvrouwe.wordpress.com>

Ut geveul va Krismes

MECHELEN - Ter gelegenheid van het 45-jarig jubileum zal Vocalgroup Magan uit Mechelen op zondag 11 december een sfeervol en afwisselend kerstconcert uitvoeren. Net als bij vorige jubilea, heeft Magan er dit jubileum voor gekozen om een voorstelling te maken rondom een bepaald thema. Deze keer is dit het kerst en winterrepertoire, dat in al zijn diversiteit op een uitgebreide manier wordt aangepakt.

Al in de zomer, toen de mussen van het dak vielen, werden er winterse nummers gerepeteerd, waarbij de schaatsen, sneeuwvlokken, kerst-mannen, kaarslichtjes, maar vooral de verschillende sferen rondom kerst

ruimschoots aan bod kwamen. Want kerst is niet alleen maar glimmer en glitter, nee...dat is duidelijk!

Daarom wil het jubilerende koor u graag uitnodigen voor de matineevoorstelling 'ut geveul va krismes' op zondagmiddag 11 december om 14.00 u. (zaal open vanaf 13.00 u)

Uiteraard zal er ook een gepast hapje en drankje aangeboden worden, om de inwendige mens te versterken in Zaal 'A gen Sjoel' Hilleslagerweg 23 in Mechelen. Kaarten zijn verkrijgbaar via de ticketlijn 06-31590286 (tussen 18.00 en 20.00 u.) of in café/zaal In de Kroeën á 6,50 in de voorverkoop en 8,50 aan de dagkassa. Kinderen tot 10 jaar 4,- Voor verdere info, kijk op onze website: www.vg-magan.com

Oudejaarsconference Raymond Clement

SIMPELVELD - Het jaar is weer bijna ten einde. De meeste woorden van het jaar zijn gezegd. Het is dus tijd voor een samenvatting. Traditiegetrouw staat ook dit jaar Raymond Clement in ons theater om u mee te nemen in zijn geheel eigen samenvatting van het turbulente jaar. Hoogtepunten worden dieptepunten en dieptepunten worden bij hem hoogtepunten. Onder de titel VREDEN vertelt Clement het verhaal van schaakgrootmeester Ordenski en gaat samen met u op zoek naar de bijzondere zetten van 2016. Vakje voor vakje komt de koning in zicht tijdens het schaakspel. Een avond cabaret waarbij u alleen de openingszet doet, het spel zal zich vervolgens aan u ontfouwen. Uiteindelijk zal het blijken: 2016 schaakmat! Deze bijzondere cabaretvoorstelling vindt op zaterdagavond 3 december om 20.00 uur plaats in Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. De entreprijs bedraagt € 10,- U kunt kaartjes reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of telefonisch via 06-55954525.

Trio Vivente en de 3 vertellers in De Klimboom

SIMPELVELD - Ernie Gerats (dwarsfluit), Nettie Smeets (dwarsfluit) en Jo Smeets (gitaar/hobo) verzorgen met veel enthousiasme muzikale optredens. Op zondagmiddag 4 december treden zij samen met de drie vertellers om 15.00 uur op in Theater De Klimboom te Simpelveld. Hun klassiek georiënteerde repertoire is uitermate geschikt voor heerlijke luisterconcerten. In de afgelopen jaren heeft trio Vivente een uitgebreid programma opgebouwd. De combinatie dwarsfluit met gitaar en zang als ook een trio van 2 dwarsfluiten met hobo zorgt voor een sfeervolle middag. Door tijdens een concert regelmatig van samenstelling te wisselen is hun optreden voor de luisteraar steeds zeer gevarieerd. U kunt in De Klimboom luisteren naar werken van Bach, Berlioz, van Boom, van Call, Granados, en Kreutzer. Na ieder muziekstuk zullen er prachtige teksten worden voorgedragen door De Drie Vertellers. U kunt reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 06-55954525. Entreprijs € 7,50

TAXI - LIMBURG

- Prive vervoer / luxe taxi
- Vliegveld vervoer
- Groepsvervoer tot 25 personen
- Vaste all-in prijzen vanuit zuid- limburg
- Bel voor info: 06 20 20 79 79



Dierenkliniek Gulpen-Margraten
www.dierenkliniekgulpen-margraten.nl

Drs. M.G.M. Demollin
Drs. J.N.R.P. van Aert

kliniek voor gezelschapsdieren
Behandeling op afspraak

Hoofdlocatie:

Looiersplein 5
6271 HD Gulpen
tel. 043-4501878

Dependence:

Sprinkstraat 6
6269 AP Margraten
tel. 043-4582160

Geachte huisdierenbezitters.

Zoals u enkele weken geleden heeft kunnen vernemen heeft collega Jo Nicolaije per 28 oktober jl. zijn praktijk aan de Bosstraat in Vaals beëindigd.

Dierenkliniek Gulpen-Margraten kan de zorg en behandelingen voor uw huisdieren overnemen en kan garant staan voor een goede serviceverlening en continuïteit.

Onze openingstijden zijn van maandag t/m vrijdag van 9.00 uur tot 18.00 uur. Er is voorzien in een avond- en weekenddienstregeling.

U kunt bij ons terecht voor alle vaccinaties en medische- en operatieve zorg voor uw huisdier, evenals preventieve medicatie als ontwormings- en ontvlooiingsmiddelen. Ook voor een goed voedingsadvies kunt u bij ons terecht.

Dierenkliniek Gulpen-Margraten



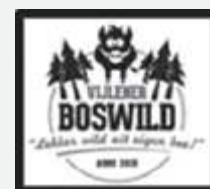
Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur



Wij serveren ook
wildgerechten van wild,
geschoten in en om het
Vijlener bos, zoals o.a.

Hertencarpaccio

Vijlens wildplankje van
diverse wildspecialiteiten

Reebiefstuk geserveerd
met winterpepersaus

Wildzwijnbiefstuk
geserveerd met
een rode wijnsaus

"Vijlens" wildstoofpotje
(huisgemaakt) met
Gulpener Gerardus
kloosterbier



Dagelijks verse mosselen

www.vijlerhof.nl
043-3061710



Zangkoor Harmonia o.l.v. Jean Lardinois



Zaterdag 17 december 2016 kerstconcert

Locatie: The International Butler Academy in Huize Damiaan



Aanvang 20:00 uur.

Sopraansoliste: Amy Schillings
Organist: Marcel Konieczny
Koperensemble: Hills Brass



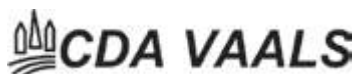
Amy Schillings

Kaarten à € 7,50

Uitsluitend verkrijgbaar via e-mail:
secretaris@zangkoorharmonia.nl



zangkoor Harmonia



TROTTOIRS

CDA VAALS heeft de afgelopen weken meermaals oproepen aan het College van B&W gedaan, om het achterstallig onderhoud aan trottoirs in onze gemeente op te pakken. Zoals aangegeven tijdens onze "Beschouwingen": Inwoners van de kernen Vaals, Vijlen en Lemiers breken bijna letterlijk hun nek over de schots-en-scheve trottoirs in onze gemeente. Het CDA is van mening dat wanneer hierdoor schade aan lijf en zaken ontstaan, de gemeente hiervoor moet opdraaien. Wij zijn namelijk van mening dat wanneer de gemeente er doelbewust voor kiest om het achterstallig onderhoud niet op te pakken, de gemeente ook mans genoeg moet zijn om schade voortvloeiende uit dit beleid, te vergoeden. Ook heeft het CDA opnieuw aandacht gevraagd voor bestrating op en rondom het vernieuwde Koningin Julianaplein. Het CDA voelt zich gesterkt door een brief die wij hebben mogen ontvangen van KBO Vaals en hoopt dat het College van B&W nu eindelijk actie onderneemt. Volg CDA VAALS op Facebook. Namens CDA VAALS – John Coenen, Fractievoorzitter.

Bijzonder concert 'Fanfaria'

SIMPELVELD - Zondag 4 december zal vanaf 19.00 de Sint-Remigiuskerk gevuld worden met mooie klanken van de Fanfare Eendracht van de Huls.

U kunt dan genieten van het unieke concert genaamd 'Fanfaria', een zeer gevarieerd en sfeervol concert. Een ongeveer 1,5 uur durend concert waarbij verschillende elementen (waaronder een harp) de revue zullen passeren en u naar werken van onder andere Michael Geisler, Eric Swiggers en John Williams kunt luisteren.

Ook zal het ensemble 'Hillsbrass' hier hun debuut maken, u kunt er getuige van zijn. De kerk is open vanaf 18.30 en is voor een ieder toegankelijk. Er wordt geen entree geheven maar een vrije gave is meer dan welkom.

Voor meer informatie omtrent het concert of de vereniging kunt u contact opnemen met 045-5444190 of neem een kijkje op onze site

www.fanfarehuls.nl

of volg ons op facebook:

<https://www.facebook.com/>

FanfareEendrachtHulsSimpelveld/



Zin in een gezellige kerstmarkt
Wij hebben nog wat plaatsen beschikbaar voor u

Kerstmarkt Keulen	dinsdag 6 december en 13 december
Kerstmarkt Leuven	zaterdag 10 december
Kerstmarkt Trier	zondag 11 december
Kerstmarkt Düsseldorf	donderdag 15 december

Prijs € 19,95 per persoon

Opstapplaatsen:

Maastricht Geusselt – NS Meerssen – NS Valkenburg – NS Heerlen –
Parking Hornbach Kerkrade

Exacte opstaptijd staat op uw boekingsbewijs

Vertrek tussen 8.00 en 9.00 uur 's morgens

Retour om 18.00 uur vanaf de kerstmarkten en aankomst halteplaatsen in Limburg
tussen 20.00 en 21.00 uur

Aanmelden kunt u zich bij:

Marcel Moenen Reizen Burg. Kisselstraat 67 6231 HB Meerssen

Tel: 043-3652207 Mobiel: 06-51387237 of info@marcelmoenen-reizen.nl



Prinsenproclamatie van C.V. der Vooseschoets Epen

EPEN – Nieuwe hoogheden van c.v. der Vooseschoets zijn Prins Maikel I (Sprooten) en zijn echtgenote Prinses Myrthe (Sprooten-Kusters. Na lang op de ranking list te hebben gestaan, was eindelijk hun moment daar. Prins Maikel I, 28 jaar is installatiemonteur bij EPEN Verwarming & Sanitair B.V., sinds 2010 is hij lid van de raad van elf, hij is zowel bestuurslid van de carnavalsvereniging als de visclub, verder is hij tamboer bij Schutterij St. Paulus. Zijn Prinses Myrthe, 27 jaar, tevens lid van het jeugdcomité, is secretaresse bij Pau-

lussen Advocaten in Heerlen en heeft daarnaast een eigen nagelstudio Nails by Myrthe, ook haar grote hobby is carnaval vieren. Samen zullen ze het Vooseriek voorgaan deze carnaval.

Linda Debets-Ploemen werd gehuldigd met een orde van verdienste, zij is sinds 11 jaar secretaris van de vereniging.

Op zondag 20 november was het de eer aan het jeugdcomité om de zitting voor de kinderen te verzorgen. Jeugdprinses werd Bente I (Trimbach) en Jeugdhofnar Kim (Mans). Jeugdprinses Bente I is de dochter van Natascha Mordang en Mark Trimbach, ze is bijna 12 jaar en danst bij de dansgroep van der Vooseschoets, haar hobby's zijn naast dansen, handballen, knutselen en bakken. Ze zit in groep 8 van basisschool á Hermkes in Epen.

Jeugdhofnar Kim is 10 jaar en zit in groep 7 van basisschool á Hermkes, haar moeder is Irene Keijenbergh en haar vader Marino Mans, haar grote hobby is dansen, ze danst zowel bij de dansgroep van onze vereniging als bij de hiphop groep van ballet Michelle.

De vereniging feliciteert alle (jeugd)hoogheden en onze jubilaris en wenst allen een super carnavalsseizoen toe. Zet alvast in de agenda: zaterdag 10



Foto Kaldenbach Simpelveld.



C'est La Vie

(ge)knijpt voor U

In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:

donderdag 9.00 - 18.00 uur

vrijdag 9.00 - 18.00 uur

zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE



december vanaf 20.00 uur CD-presentatie Karneval in os Mergelland met aansluitend carnavalsparty in het Patronaat en op vrijdag 3 februari 2017 is vanaf 20.11 uur gelegenheid om Prins Maikel I, Prinses Myrthe, Jeugdprinses Bente I, Jeugdhofnar Kim en onze jubilaris Linda Debets-Ploemen te feliciteren tijdens de receptie in het patronaat.

ZijACTIEF
afdeling Mechelen

Kerstmarkt Essen

Zij Actief Mechelen gaat op woensdag 7 december naar de kerstmarkt in Essen. De deelnemers die zich hebben opgegeven worden verzocht om 9.15 uur aanwezig te zijn. Het vertrekpunt is bij café de Paardestal, Hoofdstraat 57 in Mechelen.

DUS NIET, ZOALS EERDER WERD AANGEGEVEN, AAN DE KERK!

Graag op tijd aanwezig zijn.

Vanuit Essen vertrekken we weer huiswaarts rond 19.00 uur.

In de bus wordt U op de hoogte gebracht waar dan weer verzameld wordt. Het bestuur wens alle leden en niet leden een gezellige dag toe!

ZijACTIEF
afdeling Vijlen

Woensdag 14 december: Kerstviering

Aanvang met een misdienst in de kerk, met begeleiding van het Kerkelijk Zangkoor. Na de misdienst wordt de viering voortgezet in Restaurant Bergzicht. Wij vragen een eigen bijdrage van € 10,00 per persoon. Aanmelden t/m 7 december bij Fieny Hendricks.

Octaaf van St. Gerlach

Namens het kerkbestuur van de parochie St. Gerlachus hebben we een uitnodiging ontvangen gericht aan alle leden van Zij-Actief om deel te nemen aan het octaaf van St. Gerlach. Woensdag 11 januari zal de viering speciaal voor ZijActief leden zijn. 10.00 uur: Hoogmis, opgeluisterd door het Dameskoor uit Berg en Terblijt. Pastoor-Deken J. Dautzenberg deken van Maastricht zal deze hoogmis opdragen. 11.00 uur: Aansluitend staat de Gerlachuskapel ter beschikking voor een moment van stilte en gebed.

GEZELLIG ONTBIJTEN EN BRUNCHEN IN

HOTEL-RESTAURANT VIJLERHOF

4 december ontbijten en brunchen met Sinterklaas

Het gezellige familierestaurant



Sinterklaas is tijdens het ontbijt en de brunch aanwezig. De kinderen kunnen met hem op de foto en ontvangen allen een kleine attentie!



Reserveren dringend aanbevolen !

Tel. 043-3061710

ELKE ZONDAG:

10 – 12 uur: UITGEBREID LUXE LIMBURGS ONTBIJTBUFFET	€ 9,50 p.p. kinderen t/m 10 jaar € 4,00
13 – 15 uur: BRUNCHBUFFET MET LIMBURGSE SPECIALITEITEN	€ 16,95 p.p. kinderen t/m 10 jaar € 8,50

Ingo en Alexandra Bulles Hilleslagerweg 2 Vijlen

KEUKEN DAGELIJKS GEOPEND VAN 12.30 TOT 21.00 UUR

zie ook www.vijlerhof.nl

OOK UW ADRES VOOR EEN GEZELLIG FAMILIEDINER!

GRATIS WANDELROUTES!

Jaarlijkse donateurs- aktie J.C.V. de Breuze- lèrkes

MECHELEN - Stichting JeugdCarnavalsVereniging de Breuzelèrkes houdt van zaterdag 3 december tot en met zaterdag 10 december haar jaarlijkse donateursaktie. De bestuursleden zullen u ook dan weer het jaarlijkse carnavalskrantje "t Breuzelèrke" aanbieden samen met Jeugdprins Kian dr' ieste, Jeugdprinses Samira en Hofnar Iwan. Met de financiële middelen maken wij het mogelijk dat elke jongen of meisje uit Mechelen, die in groep 7 of 8 van de basisschool zit of bijzonder onderwijs volgt Jeugdprins, Jeugdprinses of Hofnar kan worden, zonder dat hier voor de ouders/verzorgers hoge kosten aan zijn verbonden. Maar ook het organiseren van een jeugdzitting (zaterdag 14 januari 2017), waar onze eigen Mechelse jeugd kan genieten en actief kan deelnemen. Het afgelopen jaar heeft onze stichting een aantal grote investeringen gedaan. Zo is de gehele hofkleding van de hoogheden en hun attributen vernieuwd. Een

investering die zonder uw steun en sponsors niet mogelijk was geweest. Komend jaar investeren wij opnieuw in een nieuwe prinsenvagen voor onze hoogheden en starten wij met de voorbereidingen voor ons 5x11 jarig jubileum in 2018. Wij doen dan ook een klemmend beroep op alle carnavalsliefhebbers om ons hierbij te blijven ondersteunen. Op carnavalszondag organiseren we elk jaar voor de jeugd van Mechelen de "Kingeroptocht", waarbij ons prinsentrio door de straten van Mechelen wordt begeleidt door carnavalsvierders op een echte prinsenvagen, die geheel door de stichting verzorgd wordt. Sinds enkele jaren kunnen de kinderen en groepen prijzen winnen met de kinderoptocht. Wij vragen alle ouders en inwoners om hier actief aan mee te werken! Zoals u kunt lezen is behalve de grote inspanning van vrijwilligers ook een financiële bijdrage nodig om jeugdcarnaval in Mechelen te organiseren. Daarvoor doen wij ook een beroep op onze gemeenschap, om de stichting financieel te ondersteunen middels een bijdrage aan onze donateursaktie.

D'r vlaam van de Maand

VAALS - Kent u ook iemand in uw omgeving die volgens u D'r vlaam van de Maand verdient? Laat ons weten wie in uw ogen een Vlaam verdient door een mail te sturen aan vlaamvandemaand@outlook.com. Of stuur een briefje aan Ge-

meente Vaals, Antwoordnummer 9201, 6290 ZX Vaals. Beschrijf daarin kort waarom u vindt dat deze inwoner in aanmerking komt de taart en wat hij of zij doet.

*De werkgroep Ouderen
van Gezond leven in Vaals*

**D'r Vlaam van de maand
november 2016 is voor**

Mevrouw **Karina Feijen** uit Vaals

Mevrouw Karina Feijen is de buurvrouw van een bejaarde en alleenstaande broer en zus. Beiden zijn afhankelijk van zorg en Karina Feijen staat al langer dan een jaar dag en nacht klaar om broer en zus bij te staan. Karina ging drie maal per dag bij hen op bezoek. Ze maakte de warme maaltijden klaar en bracht ze vele keren naar di-

verse ziekenhuizen. Ze ondersteunde hen als er weer diverse zorginstanties kwamen. Ze hielp meneer op als hij was gevallen en zorgde voor mevrouw in haar rolstoel en regelde o.a. de ambulances.

Twee nachten van broer en zus, die ook veel doen voor hun oom en tante, kunnen vanwege de grote reisafstand niet continue zorg bieden. Zij zijn heel blij met de aandacht en zorg die Karina Feijen geeft aan hun oom en tante.

De zus ligt momenteel in het ziekenhuis en Karina waakt 's nachts bij haar terwijl ze overdag slaapt. De broer is opgenomen in de noodopvang en ook daarvoor regelt ze zaken als dat nodig is. Karina Feijen is een voorbeeld van een inwoner, die in het zonnetje gezet mag worden, omdat zij in de tegenwoordige tijd met alle bezuinigingen en terugtrekkende sociale instanties altijd klaar staat om te zorgen voor anderen. Daarom verdient Karina Feijen de Vlaam van de Maand.

Horecapand/(Eet) Café

Hierbij bied ik te huur aan in het centrum van Bocholtz **(Eet) Cafe "De Molen"**, Wilhelminastraat 6A, 6351 GN Bocholtz.

Ruim terras zowel aan de voor- als achterkant, gezellige zaal (52m²), bovenverdieping: biljartzaal/vergader ruimte en aparte rokersruimte. Geheel gerenoveerd café pand zonder contract met brouwerij. Evt. met inboedel. Keuken met fornuis, koelkast, diepvries, tafels enz. (alles rvs). Provisiekelder met koelcel met 2 biertanks en mogelijkheid om fusten aan te sluiten.

Mogelijkheid bestaat om de naastgelegen woning te huren. Bestaande uit:

Begane grond: woonkamer, keuken, berging, wc.

Eerste verdieping: badkamer, toilet en 3 slaapkamers.

Bij interesse kunt u contact opnemen onder telefoonnummer: **06-29510559**

Om een beter beeld van het aangeboden pand te krijgen, kan onder bovengenoemd telefoonnummer een afspraak gemaakt worden voor een bezichtiging.



Decembermaand actie!!!
25% korting
op het gehele assortiment
VICHY & LA ROCHE-POSAY

Let op! Vanaf 1 januari 2017 zaterdag open van 9.00 tot 13.00 uur

LA ROCHE-POSAY
LABORATOIRE DERMATOLOGIQUE

Apotheek Vaals
Maastrichterlaan 58
043-3063777

VICHY
LABORATOIRES

Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar
info@weekbladtroebadoer.nl
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

Unieke kerstbeleving met Harmonia bij The International Butler Academy

SIMPELVELD - Op zaterdag 17 december kunt u genieten van een uiterst sfeervol kerstconcert van Kerkelijk Zangkoor Harmonia. Zangkoor Harmonia heeft de eer dit concert te mogen organiseren in samenwerking met en bij The International Butler Academy in Huize Damiaan. Deze unieke locatie is dan omgetoverd in een feeëriek Winter Wonderland, compleet met prachtig verlichte kerstbomen, brandende vuurkorven en omlijst met muziek door het koperensemble Hills Brass in Dickens stijl. En uiteraard in stijl en ambiance die past bij de uitstraling van de

Butlerschool.

Het koor o.l.v. dirigent Jean Lardinois en met begeleiding van organist Marcel Konieczny, (die tevens enkele solowerken voor zijn rekening neemt) zal een veelheid aan liederen uit het internationale kerstrepertoire ten gehore brengen. Dit concert krijgt nog bijzonder cachet door een aantal solo-optredens van de 18-jarige sopraan Amy Schillings uit Vaals. Dit jaar is zij begonnen met haar opleiding Solozang en Opera aan het conservatorium van Maastricht, waar ze studeert bij Yvonne Schiffelers. Al vanaf haar 14e is Amy op hoog niveau actief in het klassieke repertoire bij het conservatorium in Aken en bij projecten met John Bröcheler en Hubert Delamboy. Na afloop van het concert, dat begint om 20.00 uur, is er nog volop gelegenheid om, onder

het genot van een drankje en begeleid door de klanken van het koperensemble, na te genieten van dit sfeervolle concert.

Kaarten voor dit evenement, incl. een drankje na afloop, kosten € 7,50. Kaarten zijn uitsluitend te bestellen via e-mail: secretaris@zangkoorharmonia.nl

Er is een beperkt aantal plaatsen. De e-mail bestellingen worden behandeld in volgorde van binnenkomst. Vol is vol. U krijgt een bevestiging. (Zie ook advertentie)

Kerstnummer

Op dinsdag 20 december verschijnt het kerstnummer van de Troebadoer. Lever tijdig uw kerstadvertentie in vóór vrijdag 16 december om 18.00 uur.

2,- kost. Het tafelkerststukje is gratis.

We verwachten dat ieder bereid zal zijn om vlijtig de handen uit de mouwen te steken. Maar mocht er hulp nodig zijn, dan zijn er vriendelijke vrijwilligers aanwezig die bereid zijn om te helpen.

Maar, in ons IVN-lokaal is de ruimte beperkt en daarom is het maximum aantal deelnemers 15. Ouders, meld kinderen en jeugdigen snel aan, want vol is vol. Graag ook bij aanmelding opgeven voor welk knutselwerk(jes) je kind(eren) kiest. Dit in verband met de inkoop van de materialen.

Voor ouders of opa's en oma's is er altijd nog een zitplekje beschikbaar. Wij verwachten jullie samen met kind(eren) in het IVN-lokaal, en hopen dat jullie zo nodig, hier en daar, een klein handje zullen helpen.

Gezellige jeugd Kerst activiteit bij IVN Vijlen-Vaals

VAAALS - Op zondag 11 december vindt er van 14 tot 17 uur weer een gezellige knutselactiviteit voor de jeugd plaats in het IVN Lokaal aan de Lindenstraat 17 te Vaals. We meten, zagen, boren, lijmen en knutselen. Er kan gekozen worden uit een houten kerstboompje, een rendier en/of een tafelkerststukje.

De vrijwilligers van IVN Vijlen-Vaals zorgen dat iedere jeugdige deelnemer, na afloop van de jeugdkerstactiviteit, vol voldoening met het eigen geknutselde kerstkunstwerkje naar huis gaat. Wel vragen we daarvoor een kleine vergoeding. Het materiaal voor het te knutselen rendier kost € 2,-, net zoals het materiaal voor de kerstboom dat ook €

Bedankt!



Hierbij willen we iedereen van harte bedanken voor de mooie wensen en attenties, in welke vorm dan ook, die wij hebben ontvangen ter gelegenheid van ons gouden huwelijks. Het was onvergetelijk!

Een bijzonder woord van dank aan schutterij St. Hubertus Ubachsberg voor de mooie serenade en accordeonvereniging Accordia Kerkrade voor het op mooie wijze opfluiten van de heilige mis.

Het was geweldig!

Mientje en Hein Lardinois
Kinderen en kleinkinderen



Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 14,95

Wildactie

van maandag t/m vrijdag
bieden wij onze hoofdgerechten
op de wildkaart aan met
20% korting

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl



**Ook voor reparatie van
modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen
stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in
diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor
een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl



富臨酒樓
Chinees-Indisch specialiteiten restaurant
'Rose Garden'
 Heiweg 200, 6351 HZ Bochooltz
 Voor meer informatie of reserveringen,
 bel **045 - 5441420**

Openingstijden: maandag t/m vrijdag 16.00-21.00 uur
 Zaterdag, zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

November t/m februari: maandag gesloten, behalve zon- en feestdagen

Afhaalmenu A (1 pers.)

Babi pangang
 Tjap Tjoy
 Mini loempia's
 Saté

€ 10,50

met
 kleine bak
 nasi of bami

Afhaalmenu B (2 à 3 pers.)

Babi pangang
 Foe Yoe Hai
 Koeloeyuk
 Saté, kroepoek met
 grote bak
 nasi of bami
 (half nasi /
 half bami 0,75
 extra)

€ 15,95

Afhaalmenu C (3 à 4 pers.)

Babi pangang
 Tjap Tjoy
 Kipfilet met sambalbaliesaus
 Pisang goreng
 Saté en kroepoek met 2
 kleine bakken
 nasi of bami

€ 20,95

Afhaalmenu D (4 à 5 pers.)

Babi pangang / Foe Yoe Hai
 Koeloeyuk
 Kipfilet met ketjapsaus
 Mini loempia's
 Saté en kroepoek met 2
 grote bakken
 nasi of bami

€ 27,75

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,50 en grote bak mihoen € 5,00 extra

Lopend buffet (v.a. 10 pers.): een heerlijke kop soep,
 u kunt onbepaald eten van verschillende soorten
 warme gerechten en vers fruit met slagroom.

Reserveren gewenst! Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 7,95 p.p.

Voor maar
€ 12,95
 p.p.

Tijdens de Kerstdagen en Nieuwjaarsdag is ons lopend buffet geopend.
 € 17,50 per persoon, € 10,50 kinderen (4 t/m 12 jaar)

Leedjeskonkoer GenBerg

UBACHSBERG - Het Leedjeskonkoer GenBerg (Ubachsberg) is gewonnen door de jeugdcommissie van de jeugdcarnavalsvereniging JCV de Jong Stropere. Hun liedje 'Jong Stropere Alaaf' kreeg de meeste punten van de jury (maximaal haalbare score van 4x 11 punten). In café Zinzen werden de dames van Angesj

wie Angesj tweede met het liedje 'Oos Limburgs Blood'. 't Lank Dreudje werd derde met het liedje 'Honderdellef graad' en Doebel Gestrest won de presentatieprijs met het liedje 'Dur zaal op dur Kop'. Deelnemers werden gejuerd door Fenna Ograjensek, de Dorpsgekke (etienne Conemans en John Janssen) en Arno Deckers. Het 7de Leedjeskonkoer op Ubachsberg van de stichting Leedjeskonkoer GenBerg telde 11 nieuwe vastelaovesleedjes.

Kadampa Meditatie Centrum

SCHIN OP GEUL - Het Kadampa Meditatie Centrum, Graafstraat 39, Schin op Geul, organiseert woensdagavond 23 en 30 nov nog twee lezingen uit de cyclus: innerlijke kwaliteiten ontwikkelen. De lezingen staan op zichzelf. Aanmelden is niet nodig. Tijd 19.30- 21.00. Onder leiding van Kelsang Chogdrub. Erna is thee en discussie over het boeddhisme als levensbeschouwing of (toch) religie? Iedereen is welkom. Bijdrage 8 euro. In het weekeinde van 9-11 december is er een stilleretraite. De retraite begint op vrijdagavond

19.30 met een eerste uitleg en sluit zondagmiddag af. In deze retraite onderzoeken we onze eigen geest en ons potentieel om blijvende innerlijke vrede en geluk te ontdekken, ongeacht de uiterlijke omstandigheden, waarmee we te maken hebben. Door te mediteren op de geest zelf leren we mentale helderheid en innerlijke rust te ervaren. De retraite wordt geleid door Kelsang Namkhyen. Aanmelden is wel nodig in verband met de maaltijden. Voor meer informatie en bijdrage zie www.kmcnederland.nl of neem contact op 043-4592458

Felicitaties voor 100-jarige mevrouw Lennartz-Mommer

VAALES - Zondag 20 november 2016 was voor mevrouw Lennartz-Mommer uit Vaals wel een heel bijzondere dag. Zij werd namelijk 100 jaar jong! Tijdens de St. Ceciliamis in de St. Pauluskerk werd mevrouw Lennartz-Mommer op gepaste wijze verrast en gehuldigd: Begeleid door de Koninklijke Har-

monie St. Cecilia 1836 Vaals en het Koninklijk Mannenkoor Cecilia 1837 Vaals zongen pastoor Broekhoven, burgemeester Van Loo en de gasten in de kerk haar 'lang zal zij leven' toe. Pastoor Broekhoven nodigde burgemeester Van Loo uit om een paar woorden aan mevrouw Lennartz-Mommer te richten. Op deze bijzondere plek sprak de burgemeester haar toe en wenste haar in naam van het gemeentebestuur van harte het allerbeste toe.



Kapsalon Marjo:

Wil jij kans maken op de originele goldwell bike?

Bij aankoop van een goldwell stylesign doet u mee aan de verloting! Vraag in onze salon naar de voorwaarden.

Beautysalon Irene:

Allerlei geschenkjes groot of klein, het hoeft niet duur te zijn.

Voor ieder wat wils, voor hem en haar,
 wij maken het pakketje / cadeaubon graag voor u klaar.

Deze aanbiedingen gelden alleen in december!

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag
 (woensdag rustdag)

Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44

Kijk ook eens op: www.marjo-irene.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 4 december

11.00 uur: Voor Joep Counotte en Hub Strouven. De gezangen worden verzorgd door de Schola cantorum o.l.v. Franco Ackermans. Een vertaling van de gezangen ligt voor iedere bezoeker klaar.

Woensdag 7 december

9.00 uur: Voor de parochie.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 3 december

19.00 uur: H.Mis. (2de Zaterdag van de Advent). Voor Hubert

Horbach en Anna en Maria Pieters. (Stg). Voor Jaenne Vaessen – Broers (Off); tevens voor Sjef, Wilma en Paula Vaessen. Jaardienst voor Fien Schoonbrood (Stg). Jaardienst voor Funs Bertram. Jaardienst voor Frans Baumans.

Dinsdag 6 december.

Gebedsgroep en Eucharistieviering. Elke eerste dinsdag van de maand is er om 09:30 uur in onze parochiekerk een aanbidding waarbij de rozenkrans wordt gebeden. Om **10:00 uur** volgt aansluitend de Eucharistieviering.

EYS

Parochie H. Agatha

Vr. 2 dec.

9.00 uur: Gezinsmis 2de Advent

Za. 3 dec.

19.00 uur: 2de Advent

Jaardienst Zef Muylers en wederzijdse ouders en Ria en Ger

Zo. 4 dec.

9.45 uur: 2de Advent

Jaardienst Johan Rasing Jacob van de Weijer Maria Vanwersch-Mannens (nms. buurt) Familie Bartholomé-Offermans

Ma. 5 dec.

19.00 uur: Gest. jrd. ouders Lauvenberg-Vermeeren en Marieche Lauvenberg. Voor leden en overl. leden van

Zij-Actief

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op de tweede zondag van advent, **4 december**, is er om 10:00 uur een viering met ds. Harrie de Reus in de Toeristenkerk te Gulpen (Rosstraat 5). We delen brood en wijn deze morgen. Als teken van hem, die ons het visioen voorleefde. Tot op vandaag. Het orgel wordt bespeeld door Christine Moraal. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool en creche voor de allerkleinsten.

Omringd door allen die hem dierbaar waren,
is van ons heengegaan

Jo Leunissen

* 18 augustus 1927 † 26 november 2016

in liefde verbonden met

Tiny Bischops-Duijsens

Familie Leunissen
Familie Duijsens
Familie Bischops

Correspondentieadres:
Van der Leijenstraat 24
6369 TN Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op zaterdag 3 december om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.
De crematie zal in stilte plaats vinden.

*Indien u geen rouwbrief heeft ontvangen,
wilt u dan deze annonce als zodanig beschouwen.*

Met grote verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van ons lid en oud penningmeester de heer

Jo Leunissen

Wij zullen hem met respect en waardering in onze herinnering bewaren. We zijn hem zeer dankbaar voor zijn jarenlange inzet en betrokkenheid voor onze kapel Sterre der Zee Rode Put.
Wij wensen zijn partner Tiny en de familie veel sterkte bij het dragen van dit grote verlies.

Bestuur Stichting Kapel Sterre der Zee Rode Put.



*Zijn handen hebben voor ons gewerkt
Zijn hart heeft voor ons geklopt
Zijn ogen hebben ons tot het laatst gezocht*

Bedroefd maar ook dankbaar dat hem verder lijden bespaard is gebleven, geven wij u kennis dat, gesterkt door het H. Sacrament der Zieken, is overleden

LEO DROOGHAAG

- Lei -

* 24-09-1923 † 24-11-2016

weduwnaar van

Louisa Drooghaag-Meijis

Mechelen: Mien en John Erkens-Drooghaag

Epen: Keet en Jo Hesdal-Drooghaag

Mechelen: Jo en Marion Drooghaag-Kusters
*Guido en Ineke, Elles
Ralf en Annemarie, Iris*

Mechelen: Mia en Wiel Packbier-Drooghaag
*Sandra en Arno
Mark*

Epen: Gertie en Paul Plum-Drooghaag
*Michelle en Angelo
Seira en Ron
Jozua en Rachel*

Correspondentieadres:
Meester Beukenweg 10, 6281 BN Mechelen

Gelegenheid tot persoonlijk afscheid nemen van onze vader, opa en overgrootvader is op woensdag en donderdag tussen 18.30 en 19.30 uur bij Math Pijls Uitvaartzorg, Rijksweg 21 in Cadier en Keer.

De uitvaartdienst vindt plaats op zaterdag 3 december om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Johannes de Doper in Mechelen. Aansluitend begeleiden we pap naar zijn laatste rustplaats bij mam op de begraafplaats bij de kerk.



CJG043

MEDIAWIJSHEID

Op www.cjg043.nl vind je deze maand alles wat je wil weten rondom het thema **Mediawijsheid**.

Praktische tips en handige info over:

- wat kinderen en jongeren zoal doen online
- de risico's die je kind online loopt
- hoe je je kind mediawijs kunt maken
- apps die het leven makkelijker maken

Experts aan het woord

- een preventiemedewerkster over gameverslaving bij jongeren
- een social media expert over het gebruik van social media in de hulpverlening

Wil je niks missen?
Like onze Facebookpagina facebook.com/cjg043

CJG043 helpt je wanneer je vragen hebt over opvoeden en opgroeien. Dit doen we via informatie en persoonlijk advies op onze website. Ook organiseren we bijeenkomsten en cursussen bij jou in de buurt.



Mandoline Vereniging 'Sorriënto' organiseert:
'indoor' Kerstmarkt
 zondag 11 december / 11.00 - 17.00 uur
 eetcafé-zaal 'de Kroon' - Kloosterstraat 11 - Simpelveld

**N
A
J
A
A
R
2
0
1
6**



Sommermann
 Rabe
 Michèle
 Lucia
 Di-strick
 Stizzoli
 Baronia
 Domina
 Foresti
 Bauer
 Max Faber
 Braun
 Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG
 Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur



Tijdelijk onderdak nodig?

Bent u op zoek naar een tijdelijk onderkomen?
 Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u de keuze uit
 16 ruime vakantiebungalows in Simpelveld.

- ruime bungalows (4 persoons)
- volledig gemeubileerd
- wifi aanwezig
- speeltoestellen en speelweide

☎ 085-00 30 364 ☎ 06-460 61 461 | www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl

computer service heuvelland



- + werkzaamheden op locatie
- + zowel voor de particuliere als de zakelijke markt
- + advies en levering van desktops, laptops en randapparatuur
- + software en hardware installaties
- + hulp bij storingen, reparaties en periodiek onderhoud
- + back-ups, NAS servers en cloud storage
- + webdesign & (WiFi) netwerken



Voor een afspraak, neem contact op met :
info@computerserviceheuvelland.nl
www.computerserviceheuvelland.nl ☎ 06-16403220



Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2016
week 48

Forse subsidie voor een betere waterkwaliteit van de Eyserbeek

Waterschap Roer en Overmaas stelt een bedrag van € 2.3 miljoen beschikbaar aan de gemeenten Gulpen-Wittem en Simpelveld voor het verbeteren van de waterkwaliteit van de Eyserbeek.

Het waterschap heeft zelf de afgelopen jaren flink geïnvesteerd in het natuurvriendelijk inrichten van de Eyserbeek tussen Bocholtz en Wittem. Naast de vrij meanderende beek zijn bufferstroken aangelegd. Bij de inrichting van het stroomgebied is ook rekening gehouden met het wijzigende klimaat, waarbij langere droge perioden worden afgewisseld met tijden van hevige neerslag. Om wateroverlast tegen te gaan, legt het waterschap in het heuvelland regenwaterbuffers en grasbanen aan.

Een van de nog resterende knelpunten voor de waterkwaliteit zijn de overstorten van rioolwater vanuit de riolering in de dorpen naar de Eyserbeek. Wanneer rioleringen bij hevige buiten vollopen met regenwater, 'storten' ze over in beken. Dit treedt nog een aantal keer per jaar op, vooral bij de zomerse stortregens waarbij de riolering de hoeveelheid water niet aankan. De overstort van rioolwater zorgt op zo'n moment voor een



Op de foto vlnr: de heer Pelzer (directeur Waterschapsbedrijf Limburg), de heer Franssen (wethouder gemeente Gulpen-Wittem), mevrouw Nusteling (lid Dagelijks Bestuur Waterschap Roer en Overmaas), de heer Schleijpen (wethouder gemeente Simpelveld)

slechte waterkwaliteit in de beek, waardoor vissen en kleine waterdiertjes sterven.

Samen met gemeenten

Om de kans hierop te verminderen hebben de gemeenten, die verantwoordelijk zijn voor de riolering in bebouwd gebied, samen met het waterschap en het Waterschapsbedrijf Limburg (WBL) maatregelen bedacht. De

gemeenten zorgen dat het schoon regenwater niet meer in het riool terecht komt. Dit kan door verhard oppervlak af te koppelen. Een andere maatregel is de aanleg van een groene berging bij de overstortlocatie. In deze groene berging wordt het teveel aan water tijdelijk opgevangen. Het meest vervuilde deel wordt na de regenbui naar het riool teruggepompt.

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoonnummer 14 - 045 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 14 045.

Impuls voor iedereen in Simpelveld en Bocholtz!



D'r Wensboom

Doe een wens voor een ander en maak samen kans op de volgende prijzen:

- Gratis soep in de Rode Beuk voor 2 personen (3x)
- Kaartjes voor Kerstshow Jack Vinders in de Klimboom voor 2 personen (1x)
- Kerstlunch in december voor 2 personen (5x)
- Proefles SWOBS voor 2 personen (5x)

Meedoen kan via Facebook of via d'r Wensboom door te laten weten wie u één van de prijzen gunt. D'r Wensboom staat t/m 7 december in d'r Durpswinkel in Simpelveld en Bocholtz.



facebook.com/durpswinkel



Kerstborrel

Woont u in de aanleunwoningen of rondom het verzorgingshuis in Bocholtz? Kom dan naar de kerstborrel op donderdag 22 december.

Van 14.00 uur tot 16.00 uur kunt u genieten van een gezellige kerstontmoeting in de Gemütliche Eck bij de aanleunwoningen.

De kosten zijn 2 euro p.p.

Wij zoeken

Gastvrouw/-heer

Vacature nummer: 37568

Locatie: Simpelveld

Uren: Dagdelen in overleg

Taken: Dementerende ouderen tijdens maaltijden/activiteiten begeleiden en extra aandacht geven. Thuisituatie nastreven in kleinschalige woonvorm.

Vrijwilliger frontoffice

Vacature nummer: 36430

Locatie: Simpelveld

Uren: Dagdelen in overleg

Taken: Als front-office medewerker informatie en voorlichting geven op het gebied van zorg en welzijn. Hulpvragen oplossen en computerkennis hebben.

Ondersteuners Beweging

Vacature nummer: 37564

Locatie: Bocholtz

Uren: Dinsdagochtend

Taken: Beweegactiviteiten doen met ouderen op een stoel. Na afloop een praatje maken onder het genot van een kopje koffie om contact te bevorderen.



Vrijwilligerswerk
Parkstad

Kijk voor meer vacatures op:
www.vrijwilligerswerkparkstad.nl

Meer weten over deze pagina? Neem contact op met:

Angelica Koster, consultant Ouderenwelzijn

✉ akoster@impulskerkrade.nl

Durpswinkel Bocholtz

MFC Op den Boor, Wilhelminastraat 19

Durpswinkel Simpelveld

Rode Beuk, Kloosterstraat 57

Omdat een deel van de benodigde berging gerealiseerd wordt in een nieuw aan te leggen transportriool is ook het Waterschapsbedrijf Limburg partner in het project. Na aanleg van het transportriool wordt de rioolwaterzuivering van Simpelveld opgeheven.

Subsidie

Om dit voor de Eyserbeek te realiseren hebben het Waterschap Roer en Overmaas, het Waterschapsbedrijf Limburg en de gemeen-

ten Gulpen-Wittern en Simpelveld op 18 november een overeenkomst getekend. De gemeenten voeren de maatregelen samen met WBL uit. Gemeente Simpelveld ontvangt hiervoor van het waterschap een bijdrage van maximaal € 1.9 miljoen en Gulpen-Wittern een bijdrage van maximaal € 400.000. De totale projectkosten zijn ingeschat op 11,8 miljoen. Hiervan is 9,2 miljoen bestemd voor projecten in Simpelveld. Het beschikbaar stellen van de benodigde middelen voor dit

project ligt bij de raad. Die neemt daarover medio 2017 een besluit.

Meer vreugde voor bewoners en natuur

Na uitvoering van de maatregelen kunnen burgers en de natuur genieten van een schone Eyserbeek. Diersoorten als de beekdonderpad, libellen en de ijsvogel hebben meer kans bij schoner water.

Gouden paren concert voor huwelijksjubilarissen

Het bereiken van een gouden huwelijksfeest is een bijzonder jubileum. Bijzonder, maar gelukkig zijn er steeds meer mensen die samen oud mogen worden. Jaarlijks zijn er ongeveer 70 bijzondere huwelijksjubilea in de gemeente Simpelveld. In navolging van andere gemeenten gaat de gemeente Simpelveld, met ingang van 2017, voor alle gouden echtparen uit eenzelfde jaar één keer per jaar een Gouden Paren Concert organiseren, waarbij alle jubilerende bruidsparen van dat jaar (50 jaar,

60 jaar, 65 jaar, etc.) breed en muzikaal in het zonnetje worden gezet. Er ontstaat daarmee voor elk bruidspaar meteen een gelegenheid om alle andere jubilarissen te ontmoeten die in hetzelfde jaar in het huwelijksbootje zijn gestapt. Het feestelijke concert vindt in 2017 voor het eerst plaats in het najaar, in de Harmoniezaal in Bochooltz. Alle gouden, diamanten, briljanten (enz.) echtparen ontvangen te zijner tijd een uitnodiging hiervoor. Het college van burgemeester en wethouders

blijft daarnaast, zoals gebruikelijk, de diamanten (60 jaar) en briljanten (65 jaar) (enz.) bruidsparen persoonlijk thuis bezoeken.

Op de dag van hun (gouden, diamanten, briljanten, enz.) huwelijk ontvangen de bruidsparen, namens het college van burgemeester en wethouders, een felicitatiebericht en een attentie.

Omnibuzz regelt vanaf 11 december 2016 het Wmo-vervoer in Limburg

Vanaf 11 december 2016 gaat Omnibuzz namens 32 Limburgse gemeenten het doelgroepenvervoer in het kader van de Wmo regelen. Omnibuzz is de opvolger van Regiotaxi. Dat betekent dat vanaf 11 december ook de naam Regiotaxi Limburg verdwijnt.

Er verandert niets

Omnibuzz beschikt over de klantgegevens van alle klanten die nu met Regiotaxi in Limburg kunnen reizen, over uw speciale vervoersindicaties, geregistreerde hulpmiddelen, bege-leiders en vaste ritten. Vanaf 11 december 2016 verandert er voor u dus niets en loopt alles door zoals u gewend bent. Omnibuzz zorgt voor uw vervoer, uw vervoerspas, het goed functioneren van de taxipoints en de afhandeling van eventuele klachten.

Tarief

Het tarief dat u betaalt voor uw vervoer, blijft voorlopig ongewijzigd. In de loop van 2017 kunnen de gemeenten een nieuw tarief vaststellen.

Reizen in het OV

Vanaf 10 december gaat Arriva het OV (alle trein- en busverbindingen) in Limburg orga-

niseren. Omnibuzz is in gesprek met Arriva over de mogelijkheden om het reizen in het OV voor u makkelijker te maken. Zodra hierover meer bekend is, wordt u geïnformeerd.

Taxibedrijven

Omnibuzz heeft voor uw vervoer een aantal taxibedrijven gecontracteerd. De meeste kent u al, een paar taxibedrijven zijn nieuw. Dat betekent ook dat u misschien een nieuwe taxichauffeur krijgt.

Persoonlijke informatie

De afgelopen weken hebben alle klanten (zowel van Omnibuzz als Regiotaxi Limburg) persoonlijk informatie ontvangen over het regiotaxivervoer vanaf 11 december. Via de post heeft u een nieuwsbrief en een informatiefolder ontvangen. Meer informatie vindt u ook op www.omnibuzz.nl.

Belangrijke informatie

Ritreservering

Ritten reserveren, ritten annuleren, te laat meldingen, informatie over geboekte ritten

Maandag t/m donderdag:
tussen 06.00 - 24.00 uur

Op vrijdag en zaterdag:
tussen 06.00 - 02.00 uur

Op zondag en feestdagen:
tussen 07.00 - 02.00 uur

Telefoonnummer: **0900 0699**

E-mail: ritreservering@omnibuzz.nl

Klantenservice

Administratie, pasverstrekking, informatie, vragen, wijzigingen, klanttevredenheid

Ma - Vr: 09.00 - 17.00 uur

Telefoonnummer:

046 - 457 4747 (tot 11 december 2016)
0900 - 331 0550 (vanaf 11 december 2016)

E-mail: info@omnibuzz.nl

Centraal Meldpunt Klachten

Indienen van klachten, status klachten, bewaken goede afhandeling klachten

Ma - Vr: 09.00 - 17.00 uur

Telefoonnummer: **0900 - 331 0550**

E-mail: klachten@omnibuzz.nl

Eigen bijdrage Wmo 2017

Vanaf 1 januari 2017 gaat de eigen bijdrage voor de Wet maatschappelijke ondersteuning (Wmo) omlaag. Dit betekent dat iedereen iets minder eigen bijdrage gaat betalen.

Wat zijn de grootste wijzigingen?

- De laagste maximale periodebijdrage voor alle eenpersoonshuishoudens en AOW-gerechtigde meerpersoonshuishoudens

(65+) wordt € 17,50.

- De laagste maximale periodebijdrage voor de groep meerpersoonshuishoudens, niet-AOW gerechtigd (65-), met een bijdrage plichtig inkomen tot en met € 35.000 wordt € 0,-. Klanten in deze situatie betalen vanaf 2017 geen eigen bijdrage meer voor een maatwerkvoorziening of persoonsgebonden budget vanuit de Wmo.

- Het marginaal tarief gaat van 15% naar 12,5%.

Het college van B&W heeft op 22 november 2016 besloten om de volgende parameters vast te stellen (deze zijn gelijk aan de standaard die door het Ministerie van VWS is vastgesteld):

Parameters Wmo 2017

Groepen huishoudens	Jaar	Maximale bijdrage per periode	Inkomensgrens	Marginaal tarief (opslag bij hoger inkomen)
Eenpersoonshuishouden, Niet pensioengerechtigd	2017	€ 17,50	€ 22.632	12,5%
Eenpersoonshuishouden, Pensioengerechtigd	2017	€ 17,50	€ 17.033	12,5%
Meerpersoonshuishouden, Niet pensioengerechtigd	2017	€ 0,00	€ 35.000	12,5%
Meerpersoonshuishouden, pensioengerechtigd	2017	€ 17,50	€ 23.525	12,5%

Meer informatie vindt u op de website van het CAK: www.hetcak.nl

Scholing vrijwilligers ouderenadviseur

In oktober en november zijn door Impuls trainingen georganiseerd voor de vrijwillige ouderenadviseurs. Deze vrijwilligers helpen senioren om zo lang mogelijk zelfstandig te blijven en de regie over het eigen leven te behouden. Onderwerpen zoals sociale kaart en keukentafelgesprekken kwamen tijdens de training aan bod. Ook werden communicatie- en adviesvaardigheden getraind. De training is gegeven door KBO, een organisatie die zich inzet voor senioren.



Vervanging openbare verlichting

Vanaf 1 december gaat Ziut in gemeente Simpelveld een gedeelte van de openbare verlichting vervangen. Bij de vervanging wordt vooral gekeken naar de ouderdom en het energieverbruik van de te vervangen lampen. Daarbij worden zoveel mogelijk hele straten of wijken aangepakt. Ook houden we rekening met onze leefomgeving: we kijken kritisch naar wat we, vooral buiten de bebouwde omgeving, wel of niet verlichten.

Het programma van dit jaar ziet er als volgt uit:

- In het Kerkeveld worden alle armaturen vervangen.
- Aan de Bochtzerweg wordt de fietspadverlichting vervangen. Aan de kant van het fietspad wordt ook de verlichting van de hoofdrijbaan vervangen. Aan de kant van het spoor wordt de verlichting verwijderd.
- Aan de Stevensweg wordt, vanuit Bochtz

gezien, aan de rechterkant de verlichting verwijderd. De verlichting aan de linkerkant wordt vervangen.

- Aan de Nijswillerweg, tussen het spoorwagviaduct en de N281, wordt de verlichting verwijderd. De rotonde met de Vroenkui-lerweg, de aansluitingen bij het bungalowpark en de Sportlaan en de bocht voor de N281 blijven wel verlicht. Hier wordt de verlichting vervangen.

Waar verlichting wordt vervangen wordt in de nieuwe lampen LED-verlichting toegepast. Deze blijven de hele nacht branden. Na 23 uur worden ze gedimd tot de helft van het

vermogen. Op die manier worden donkere plekken vermeden en de veiligheidsbeleving vergroot.

Voor meer informatie kunt u tijdens kantooruren contact opnemen met dhr. Verhoeve van de gemeente Simpelveld, tel.nr. 045 544 83 83.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: kappen Fraxinus excelsior
- Locatie: Kerkstraat bij no. 16 Bocholtz
- Verzenddatum: 22-11-2016
- Dossiernummer: 72799

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter

inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en

de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: uitbreiden en aanpassen agrarische stallen
- Locatie: Baneheide 28, 6353 AL Baneheide
- Dossiernummer: 70658

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 30 december 2016.

- Voor: verbouwen en uitbreiden woonhuis en realiseren mantelzorgwoning
- Locatie: Wijnstraat 11 6369 GJ Simpelveld
- Dossiernummer: 70447

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 3 januari 2017.

► Kennisgeving activiteitenbesluit milieubeheer

Burgemeester en wethouders van de gemeente Simpelveld maken bekend dat zij de volgende melding hebben ontvangen (ter voldoening aan het bepaalde in artikel 8.41 lid 4 van de Wet milieubeheer):

- Activiteitenbesluit**
- Voor: starten van een drukkerij
- Locatie: Dorpstraat 18B te Simpelveld
- Zaaknummer: 72372

De inrichting valt onder de werking van het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling. Dit betekent dat de inrichting moet voldoen aan de voorschriften uit het Activiteitenbesluit en de ministeriële regeling die op

de inrichting van toepassing zijn. Voor meer informatie kunt u het E-loket raadplegen via <https://www.aimonline.nl>.

De melding ligt met ingang van woensdag 29 november 2016 gedurende zes weken voor een ieder ter inzage tijdens de openingstijden in het gemeentehuis Markt 1 in Simpelveld. Tegen deze melding kunt u geen bezwaarschrift of zienswijze indienen.

► Beschikking ambtshalve uitschrijving uit de basisregistratie personen (BRP)

Ten aanzien van de onderstaande persoon gaan wij, conform artikel 2.22 Wet BRP, over tot ambtshalve uitschrijving uit de BRP van de gemeente Simpelveld. Uit onderzoek van afdeling Dienstverlening is gebleken dat genoemde persoon, niet heeft voldaan aan de verplichting gesteld in artikel 2.43 van de

Wet BRP. In dit artikel staat dat de burger die naar redelijke verwachting gedurende een jaar ten minste twee derde van de tijd buiten Nederland zal verblijven verplicht is om binnen vijf dagen voor vertrek naar het buitenland hiervan schriftelijk aangifte te doen bij het college van burgemeester en wethouders van de woongemeente. Artikel 3:41 lid 2 van de Algemene wet bestuursrecht geeft de gemeente de mogelijkheid om de beschikking 'ambtshalve uitschrijving' te publiceren als

de bekendmaking niet kan geschieden door toezending aan belanghebbenden. Burgemeester en wethouders van Simpelveld hebben besloten de volgende persoon per de hieronder aangegeven datum uit te schrijven uit de basisregistratie personen (BRP) en is vanaf die datum dus niet meer actueel ingeschreven in Nederland. De datum van uitschrijving is de datum van verzending van het voornemen van de uitschrijving uit de BRP (basisregistratie personen).

<i>Naam en voorletters</i>	<i>geboortedatum</i>	<i>datum uitschrijving</i>
Luurssen, S.	11-05-1992	19-10-2016

Belanghebbenden kunnen op grond van de Algemene wet bestuursrecht binnen 6 weken na datum van deze publicatie van het besluit tegen dit besluit bezwaar maken. Het bezwaarschrift moet worden ondertekend en bevat tenminste naam en adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar zich

richt en de gronden van het bezwaar. Het bezwaarschrift dient te worden gericht aan het college van burgemeester en wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

De beschikking wordt na afloop van de bezwaartermijn van kracht tenzij gedurende die termijn bezwaar is ingesteld en een verzoek om voorlopige voorziening is gedaan. De

beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist. Het verzoek om voorlopige voorziening moet worden gericht aan de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar

<http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl



Informatiemiddag over dementie

SIMPELVELD - Heeft uw naaste dementie of twijfelt u of bij uw naaste sprake zou kunnen zijn van beginnende dementie, kom dan langs bij de informatiemiddag over dementie in verzorgingshuis Gemütliche Eck, Schoolstraat 30 in Bocholtz. De informatiemiddag wordt georganiseerd voor mensen met dementie, hun partners, mantelzorgers en direct betrokkenen.

Tijdens deze informatiemiddag worden onderwerpen besproken zoals wat is dementie, wat betekent dit voor uw omgeving, hoe gaat u ermee om en wat u in uw eigen woning kunt doen om er nog lang en veilig te blijven



wonen. Vegro is aanwezig om te informeren welke hulpmiddelen u hierbij kunnen helpen. Denk bijvoorbeeld aan een medicijnmelder of bewegingstrainer. Bewegen heeft een gunstige invloed op de werking van onze hersenen en de algehele fitheid. Bij het bewegen gaat het niet om de prestatie, maar om het actief bezig zijn. Het is een enorme opsteker om te ervaren dat men fysiek nog best kan meekomen in een periode dat men verder alleen maar achteruitgang ervaart.

De informatiemiddag begint om 14.00 uur. Bezoekers hoeven zich niet op te geven maar kunnen vanaf 13.30 uur binnen lopen.

Kijk voor meer informatie op www.vegro.nl of bel gratis naar 0800 - 2 88 77 66.

Spreekuur politieke partij Leefbaar

SIMPELVELD - Donderdag 1 december 2016 houdt de politieke partij Leefbaar van 18.00 tot 19.00 uur spreekuur in de hal van het gemeentehuis. U kunt

daar terecht met vragen over onderwerpen die betrekking hebben op de gemeente Simpelveld en haar diensten. Tijdens dit spreekuur is een raadslid en een fractieassistent aanwezig om uw vragen te beantwoorden of om u te adviseren hoe te handelen.

Verkoop Loreto-klooster voorlopig helaas van de baan

SIMPELVELD - Begin november werd duidelijk dat eigenaren van het Loretoklooster - de zusters van het Arme Kind Jezus- niet konden instemmen met het verkoopplan van Miranda Huijs van HERMON Erfgoed. De zusters hebben besloten zelf de herbestemming ter hand te nemen en hebben daar twee adviseurs voor aangesteld. Voor een bepaalde periode gaan zij zelf een aantal ideeën onderzoeken. "Uiteraard vinden wij het jammer dat de zusters niet konden instemmen met ons mooie plan, maar uiteraard respecteren we hun besluit en wensen wij hun veel succes", aldus Huijs. Toch geeft mevrouw Huijs van HERMON Erfgoed nog niet op: "Ik blijf zoeken naar oplossingen om het herbe-

stemmingsplan toch uit te kunnen gaan voeren". Het klooster is een bijzonder gebouw en het verdient een mooie, sociale en toekomstbestendige functie. Het klooster van de Toekomst. Een plek voor ontmoeten & ontdekken, voor groei & ontwikkeling en genezing & herstel. Het plan had al veel steun van de gemeente Simpelveld en de IBA (Internationale Bau Ausstellung) en er waren al diverse mensen die graag in het Loretoklooster aan het werk wilden. Met hun praktijk, bedrijf of als vrijwilliger. Een groot project als dit verloopt nooit via een rechte weg. Het vergt visie, moed, doorzettingsvermogen en vertrouwen om een gebouw met deze omvang aan te pakken. Blijven geloven in een nieuwe zielsbestemming. Voor vragen, suggesties en steun kunt u contact opnemen met Miranda Huijs van HERMON Erfgoed via info@kloostersimpelveld.nl



grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
uitgever weekblad Troebadoer

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

R.K. Turn- en Acrobatenclub TAC nieuws

SIMPELVELD - Nu voor het jaar 2016 langzaam weer het eind in zicht komt, is het wellicht goed om nog eens te memoreren, dat de recreatieve gymnastiekvereniging TAC vanaf dit kalenderjaar is gestart met een aanbod voor het jonge kind, om op een recreatieve manier in aanraking te komen met bewegingsonderwijs buiten schoolverband. Zodoende kunnen kinderen tussen 3 en 7 jaar op een ontspannen manier kennis maken met de diverse vormen die de gymnastiek sport te bieden heeft. Uiteraard zijn ook onze G-kids van harte welkom! Elke vrijdag tussen 16.00 en 17.00 uur kan men ervaren wat het betekent om op een leuke en speelse manier bezig te zijn

met bewegen binnen onze vereniging. Uiteraard verzorgt onze vereniging ook trainingen voor jeugdigen uit de andere leeftijdsgroepen. De gevorderden worden getraind in oefeningen op de balk, de spanbrug, paardspringen en natuurlijk oefeningen op de vloer. Het sensationele trampolinespringen met en zonder toestel mag hierbij uiteraard niet ontbreken, evenals de sprongvarianten op de tumbling-baan die voor menige "oh's en ah's" zorgdragen bij de uitvoeringen van salto's, schroeven en andere behendigheden. Tevens besteedt TAC veel zorg aan de (dans)oefeningen op muziek. Vele internationale kampioenschappen zijn binnen deze discipline behaald. Jazz-gymnastiek en bewegen op muziek zijn een welkome afwisseling bij de turnoefeningen waarbij de vaardigheden van het turnen een goede basis vormen

om ritmisch goed te kunnen bewegen. Dus ook voor jeugdigen die alleen maar interesse hebben in jazz-gymnastiek biedt onze vereniging vele mogelijkheden. Kortom: bewegen is goed voor lichaam en geest!

Ben je geïnteresseerd in 'bewegen' en dat op een ontspannen en leuke manier, binnen een vereniging die bekend staat als gezellig, opvoedend, kameraadschappelijk en vertrouwd, loop dan eens binnen tijdens onze trainingsuren in de gymzaal van de brede school, "de Meridiaan", aan de Scheelenstraat 100, 's vrijdags van 16.00-20.00 uur (vanaf vrijdag 9 september)! Jullie zijn van harte welkom en voor de contributie hoeft je het niet te laten.

Deze bedraagt 'slechts' € 5,- per maand! Natuurlijk is er naast de bewegingssport ook nog iets anders te beleven binnen de vereniging. Te denken valt o.a. aan de jaarlijkse Sinterklaasactiviteit, de clubkampioenschappen, wedstrijden in samenwerking met zusterverenigingen en het 2-jaarlijks reisje naar een of ander pretpark. Dit alles voor een bijdrage van € 5,- per maand, zonder andere kosten! Natuurlijk dien je wel zorg te dragen voor gepaste sportkleding.

Zoek je dus een vereniging waar het gezellig toeven is, waar kameraadschap de boventoon voert en waar je ook nog naar hartenlust kunt bewegen, dan is de

R.K. T.A.C voor jou
'the place to be !'

Werkbezoek gedeputeerde Patrick van der Broeck aan "hoeve Molsberg"

SIMPELVELD - Gedeputeerde Patrick van der Broeck was woensdag op werkbezoek bij de monumentale Hoeve Molsberg te Simpelveld. Namens de gemeente Simpelveld was wethouder Wiel Schleijpen aanwezig; beiden waren vergezeld van enkele ambtenaren.

De agrariër is nu ruim 2 jaar doende met de plannen voor restauratie, herbestemming en functie-verandering van het rijksmonument Hoeve Molsberg, passend bij de omgeving en het Zuid-Limburgse heuvelland. De eigenaar maakte onlangs gebruik van de regeling zonnepanelen voor asbest en heeft 2 hectare hoogstam fruitboomgaard omzoomd met meidoornhagen aangeplant.

Deputé van der Broeck was erg geïnteresseerd in de plannen om de monumentale hoeve te res-

De beoogde aanleg van een ecologisch voedselbos van 2 hectare kreeg bijzondere belangstelling. Met name de combinatie van ecologische, educatieve en economische haalbaarheid hiervan werden uitvoerig besproken. De initiatiefnemers werd gevraagd dit onderdeel verder uit te diepen in een haalbaarheidsonderzoek annex ondernemingsplan. Het project "hoeve Molsberg" past uitstekend binnen de doelstellingen van de provinciale en gemeentelijke overheid om voor agrarische rijksmonumenten een bijpassende economische drager te vinden. Een ijsboerderij annex bed & breakfast is hiervan een schoolvoorbeeld. Een menukaart met lokale producten, een natuurspeelplaats, moes- en kruidentuin en een publiek toegankelijk voedselbos completeren het geheel.

RIJKELIJK veel WATER voor de SINT in SIMPELVELD

De trein, waarin Sint Nicolaas en de Pieten zaten, bleek te zijn gestrand door de grote hoeveelheid regenwater waren de rails weg, wat een toestand! De pers was meteen ter plekke, want slecht nieuws verspreidt zich immers snel. Maar heel slecht bleek dat nieuws niet te zijn, want de Sint was er gewoon wel

Niet met de trein, maar met een huifkar kwam hij in Simpelveld aan. En zo konden alle kindjes weer samen met Sint en de Pieten op pad gaan. Op naar het gemeentehuis; maar helaas, ook daar waren grote problemen. Binnen stond veel water, de Scouting en de Pieten moesten direct actie ondernemen.

Emmers vol gingen van hand tot hand, direct gestort in de Eyserbeek. Toen de Sint op de Markt arriveerde, was het, alsof alles weer in orde leek. Want zoals altijd werd het hoge bezoek van harte welkom geheten. Door de Burgemeester en zijn Hulpburgemeesters, en hoe, dat willen we weten!

Zij bleken ontzettend vlot te kunnen meedoen met onze Paraplu-Pieten. Die voerden een soort dansje op, om ook van regenachtig weer te genieten. En als het gaat regenen, dan trek je gewoon je laarzen aan, vindt de Sint. Spelen doe je niet alleen binnen, maar ook buiten, dat is gezond voor elk kind!

Als Stichting zijn wij heel erg blij, met de vele helpers aan onze zij!

Onze hartelijk dank aan Burgemeester en Wethouders, al onze sponsors en de vele medewerkers, die de intocht in de kern Simpelveld op 19 november 2016 tot een mooi kinderfeest hebben gemaakt!

KIJK VANAF VOLGENDE WEEK OP ONZE WEBSITE
VOOR FOTO'S VAN DE INTOCHT
www.intocht-simpelveld.nl



Vlnr: wethouder Schleijpen, deputé v/d Broeck en de initiatief-nemer D. van Duinen



SPORTNIEUWS uit de regio!

sv Simpelveld

Uitslagen

vrijdag 25 november

WDZ 35+1-S'veld 35+1	1-1
S'veld 35+1-SV Geuldal 35+1	3-1
Partij 35+1-S'veld 35+1	1-0
S'veld 35+2-Groene Ster 35+1	3-2
SVN 35+1-S'veld 35+2	1-3
S'veld 35+2-UOW '02 35+1	3-2

zaterdag 26 november

Zw./S'veld JO9-2 - Geuldal JO9-1	9-3
Zw./S'veld JO9-3 - V'daal/RKSVB	14-0
Zw./S'veld JO13-3M - SNC/BMR	0-10
Zw./S'veld JO15-1-RKHBS JO15-1	1-0
Zw./S'veld JO17-1 - ASV/Geusselt	1-3
Sp. Heerlen - Zw./S'veld JO11-1	1-0
Heuvelland - Zw./S'veld JO11-2	1-4
Chevremont - Zw./S'veld JO11-3	7-3
KVC Oranje - Zw./S'veld JO13-1	2-1
Chevremont - Zw./S'veld JO13-2	0-3
Kerkrade West vet - S'veld vet.	4-3

zondag 27 november

S'veld 1 - BMR 1	0-0
S'veld 2 - Sporting Heerlen 3	6-3
Partij2/S'veld 3 - Vijlen 3	11-1

Programma

woensdag 30 november

(wedstrijd in Simpelveld)

Zw./S'veld MO17-1 - Bakkerveld	19:30
--------------------------------	-------

zaterdag 3 december

(wedstrijden in EYS)

Zw./S'veld JO9-2 - WDZ JO9-1	09:30
Zw./S'veld JO9-3 - RKHBS JO9-3	10:30
Zw./S'veld JO9-4 - Sp. Heerlen	09:30
Zw./S'veld JO13-3M - Heuvelland	12:15
Zw./S'veld JO15-1 - WDZ	14:30
Zw./S'veld JO15-2 - Heuvelland	12:15
Roda JC - Zw./S'veld JO11-1	09:30
Weltania - Zw./S'veld JO11-2	09:30
WDZ - Zw./S'veld JO11-4	10:00
Rimburg - Zw./S'veld JO13-2	10:00
De Heeg - Zw./S'veld JO17-1	14:45
RKHSV - Zw./S'veld MO17-1	11:00
Kerkrade West - S'veld vet.	17:00

zondag 4 december

S'veld 1 - Kerkrade West 1	14:30
Kerkrade - West - S'veld VR1	10:00
Weltania 2-S'veld 2	11:45

rkvv WDZ

Sjpassoavond

WDZ opende het Carnavalsseizoen van de voetbalclub met de traditionele Sjpassoavond op vrijdag 18 november. Rond de klok van negen opende Roger Wetzels de avond. Een keur aan artiesten zorgde voor een uitgelaten feeststemming met als absoluut hoogtepunt het optreden

van Beppie Kraft. Ook de Carnavalsverenigingen van Vijlen en Lemiers woonden het Carnavalsfeest bij. Voor wie nog eens wil nagenieten kan de foto's bekijken op de WDZ website.

Zaalvoetbal

Op Oudejaarsdag organiseert WDZ het jaarlijkse Jan Weijers Zaalvoetbaltoernooi in de sporthal aan de Wijngracht. Aan het toernooi nemen acht teams deel. De wedstrijden beginnen om tien uur. De teams spelen in twee poules. De winnaars van de beide poules spelen om drie uur de finale. Tegen half vier zal voorzitter Huub Schepers in café de Sporthal de prijzen uitreiken. De organisatie is ook dit jaar in handen van Harry Kisters en Wim Mennens. Inschrijven kan per team in het clubgebouw.

Koploper

Komende zondag gaat WDZ op bezoek bij de onbetwiste koploper in de vierde klasse B. De Leeuw uit Brunssum heeft nog geen enkel punt verspeeld en koerst op deze manier recht op het kampioenschap af. Een zware maar zeker geen onmogelijke opgave voor de mannen van trainer Paul van Putten om punten te pakken. Het tweede elftal krijgt de reserves van Groene Ster op bezoek, een team dat absoluut uit de gevarenzone wil komen.

Programma

Zaterdag 3 december

JO17-1: Leonidas-W - WDZ	14.15u.
JO17-2: WDZ - UOW '02	13.00u.
JO15-1G: ZW'19-SVS - WDZ	14.30u.
JO15-2: WDZ - RKHBS	13.00u.
JO13-1: WDZ - Bakkerveld 2	11.45u.
JO13-2G: Rood Groen - WDZ	12.00u.
JO11-1: RKUVC - WDZ	12.00u.
JO11-2G: WDZ - Schaesberg 3	10.30u.
JO11-3G: WDZ - ZW'19-SVS 4	10.00u.
JO11-4: Bakkerveld 7 - WDZ	10.15u.
JO9-1: ZW'19-SVS 2 - WDZ	09.30u.
JO9-2G: KCC'13 1 - WDZ	10.00u.
JO9-3G: WDZ - SCG 2	09.30u.

Zondag 4 december

1e: De Leeuw - WDZ	14.15u.
2e: WDZ - Groene Ster	11.30u.
3e: WDZ - SV Geuldal	10.00u.
4e: RKSVB 3 - WDZ	10.00u.
VR1: WDZ - RKMVC	11.00u.
Woensdag 7 december	
JO9-1: V.V. Schaesberg 2 - WDZ	18.30u.

Uitslagen

Vrijdag 25 november

35+1: WDZ - SV Simpelveld	1-1
35+1: Partij - WDZ	0-0
35+1: WDZ - SV Geuldal	1-2

Zaterdag 26 november

JO19-1: WDZ - Langeberg	2-1
JO17-2: FC Hoensbroek - WDZ	3-3
JO15-1G: WDZ - Laura/Hopel C	4-0
JO13-1: WDZ - SVN	1-5
JO13-2G: Heuvelland - WDZ	2-2
JO11-1: WDZ - Scharn 3	5-3
JO11-2G: Chevremont - WDZ	6-4
JO9-1: RKHBS 2 - WDZ	1-0
JO9-2G: Bakkerveld 5 - WDZ	0-1
JO9-3G: WDZ - SNC'14/BMR 4	1-1
JO7-1: WDZ - Sportclub'25	1-3
WDZ O15-1 en O9-2 zijn herfstkampioen	

Zondag 27 november

1e: WDZ - RKTSV	2-2
2e: RVU - WDZ	5-0
4e: WDZ - RKIVV 2	7-0

Sportclub'25

Start JO9 en JO11

Sportclub'25 start na de winterstop weer met JO-9 en JO-11, voormalig F en E jeugd. Momenteel heeft Sportclub'25 al 2 JO15 teams, 2 JO 7 teams en een zeer brede groep bambini's. Als vereniging merken wij dat er vanuit verschillende kanten vraag is naar een JO-9 en JO-11. De eerste aanmeldingen zijn dan ook al binnen en wij als vereniging streven erna om na de winterstop ook deze teams weer in competitieverband te laten deelnemen. Lijkt het jou leuk om te komen voetballen bij Sportclub'25? Twijfel dan niet langer! Een leuke en enthousiaste groep trainers en trainsters staat klaar voor u! Daarnaast verheugt ook onze mascotte Toppie zich om kennis met u te maken. Voetbal gaat natuurlijk samen met plezier, wij als vereniging bieden de kinderen dan ook leerzame maar vooral plezierige trainingen, daarnaast bieden wij de nieuwe jeugdaanmeldingen ook een half jaar vrije contributie aan! Als je interesse hebt om te komen voetballen bij Sportclub'25 kunt u zich melden bij Maurice Frankort - jeugd@sportclub25.nl

Jong Sportclub'25

Op dinsdag 22 november 2016 speelde Jong Sportclub'25 in Heerlen tegen Jong Groene Ster. Het was de tweede wedstrijd voor Jong Sportclub'25. Eerder werd er tegen Roda JC A1 gespeeld. Deze wedstrijd, waarin de ervaring van de talenten centraal stond, was een leerzame wedstrijd. De eerste helft was zeer gelijkwaardig, in het laatste half uur ging Jong Groene Ster er net als Roda JC A1 er met de winst

vandoor. Het was wederom een zeer leerzame wedstrijd voor onze talentengroep. Ze hielden zich knap staande tegen de ploeg van Groene Ster spelend in de hoofdklasse. Het concept van Jong Sportclub'25 werkt dan ook zijn vruchten af en zal zeer spoedig vervolgd worden met een 3de wedstrijd.

Sinterklaas bij Sportclub'25

Op zaterdagmiddag 19 november 2016 bracht Sinterklaas en Zwarte Piet een bezoek aan clubhuis de Sjans bij Sportclub'25. Maar liefst 40 kinderen wachten geduldig op Sint en Piet, eenmaal gearriveerd had Sint een cadeautje voor iedereen meegenomen. Verder werd er geknutseld en werden er natuurlijk ook Sinterklaasliedjes gezongen. De pepernoten en de bekende Sinterklaas snoep was ook in overvloed aanwezig. Het was weer een zeer gezellige sinterklaasmiddag bij Sportclub'25 waar de in grote getalen aanwezige kinderen goed verwend werden. Het was Toppie!

Programma:

Zaterdag 3 december:

G1: Sportclub'25 G1- Minor G1	12.30u
JO15-1: Sp'25- Geuldal JO15-1	12.30u
JO15-2 Sp'25- Walram JO15-3	10.30u

Zondag 4 december:

1e: Sp.cl.'25 - Voerendal 1	14.30u
2e: Sp.cl.'25 - Langeberg 2	12.00u
3e: Vijlen 3 - Sp.cl.'25	11.00u
VR: SV Geuldal VR 1 - Sp.cl.'25	10.00u

Uitslagen:

Zaterdag 26 november:

Vet: Sp.cl.'25- Eikenderveld	0-0
JO15-1: Chevremont - Sp.cl.'25	4-0
JO15-2 Bakkerveld - Sp.cl.'25	6-0
JO7-1/2: WDZ - Sp.cl.'25	1-3

Zondag 27 november:

1e: SCM 1 - Sp.cl.'25	1-0
2e: Sp.cl.'25 - vv Hellas 2	1-1
3e: Sp.cl.'25 - RKMVC 3	1-1
VR: vv SCM - Sp.cl.'25	0-2

hv Olympia

Uitslagen:

Zaterdag 26 November

Noav DC2 - Olympia DC1	12-11
Zwart Wit D3 - Olympia/Esia D1	13-7
Zwart Wit DB1 - Olympia DB1	8-9

Zondag 27 November

Gemini DS1 - Olympia DS1	21-22
--------------------------	-------

Programma:

Zondag 4 December

Olympia/Esia D1 -	
Vlug en Lenig D2	14.00
Olympia DC1 - ESC'90 DC3	14.50
Olympia DB1 - Esia/Adio DB1	15.50
Olympia/Juliana DA1 -	
LimMid DA2	16.50
Olympia DS1 - Margraten DS2	18.00